

NÁVOD K OBSLUZE

STROJE PRO ZPRACOVÁNÍ MASA

MÍCHAČKA MASA S JEDNOU NEBO DVĚMA LOPATKAMI

MODELY

C/E MM30-05 - C/E MM50-05 - C/E MM90-05
C/E MB50-05 - C/E MB90-05 - C/E MB120-05 - C/E MB180-05



ČESKY (CZ)

Překlad z německého návodu k obsluze, který byl přeložený z italského originálního návodu.

Před uvedením do provozu si prosím přečtěte návod k obsluze.
Při chybné obsluze se na zařízení záruka nevztahuje. Uložte si jej pro pozdější použití.

GRATULUJEME!
VAŠE VOLBA PADLA NA STROJ SPOLEČNOSTI MINERVA



OD ROKU 1945 NABÍZÍ PODNIK NEJVYŠŠÍ KVALITATIVNÍ STANDARD, NEJLEPŠÍ MATERIÁLY, NEJPEČLIVĚJŠÍ ZPRACOVÁNÍ, NEJSPOLEHLIVĚJŠÍ PŘÍSTROJE A MAXIMÁLNÍ VYUŽITÍ ZPRACOVÁVANÝCH POTRAVIN.



MINERVA GROUP ® VYRÁBÍ:

- KUCHYŇSKÉ PŘÍSTROJE PRO RESTAURACE A VELKÉ PROVOZY:

(STROUHÁNÍ SÝRA, LOUPAČKY BRAMBOR, KRÁJEČKY ZELENINY, ŘEZAČKY SÝRA MOZZARELLA)

- ZPRACOVÁNÍ MASA:

(ŘEZAČKY MASA, ŘEZAČKY MASA S CHLAZENÍM, AUTOMATICKÉ ŘEZAČKY, PÁSOVÉ PILY NA KOSTI, NARÁŽEČKY UZENIN, KUTRY, VAKUOVÉ BALÍCÍ STROJE)

- KRÁJECÍ STROJE:

(KRÁJECÍ STROJE NA MASO, KRÁJECÍ STROJE NA UZENINY)

*Důvěrný dokument ve smyslu zákona, přičemž je předání třetím osobám bez výslovného povolení firmy **Minerva Omega group** zakázané. Stroje mohou obsahovat změny a být vybavené jinými díly, než je zde uvedeno, aniž by tím byl nepříznivě ovlivněný obsah tohoto „NÁVODU K PROVOZU“.*



Obsah

Prohlášení o shodě	4
Záruční list	5
Všeobecné pokyny	7
Bezpečnost obsluhujícího pracovníka	8
Zbývající rizika stroje	9
Informační značky	10
Servisní služba	10
Teploty okolního prostoru	10
Přeprava, Instalace, Likvidace	11
Balení a přeprava	11
Skladování	11
Příjem	11
Vnitrozávodová přeprava	12
Instalace zařízení	13
Základní čištění	13
Uzemnění	13
Uvedení zařízení do provozu	13
Likvidace	15
Provoz stroje	16
Čištění a údržba stroje	18
Údržba	21
Datový list	23
Schémata elektrického zapojení	30
Náhradní díly	36



Prohlášení o shodě ES



POPIS STROJE:

VÝROBCE

Minerva Omega group s.r.l.
via Del Vetraio 36 - 40138
Bologna - Itálie

TYP

C/E MM30 - C/E MM50 - C/E MM90
 - C/E MB50 - C/E MB90
 - C/E MB120 - C/E MB180

NAPÁJENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM

V - Hz

SÉRIOVÉ ČÍSLO

E

ROK VÝROBY

ÚČEL POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

**MÍCHAČKA MASA S JEDNOU NEBO DVĚMA
LOPATKAMI**

PŘÍSLUŠNÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV
- CIRTIFIKAČNÍ ČÍSLO:

C/E 285P: CERMET Soc.Cons. srl - CADRIANO DI
GRANAROLO (Bo) N C12E308/10

Výrobce prohlašuje, že je stroj v souladu s dále uvedenými zákonnými předpisy.

SMĚRNICE O ODPADECH RAEE

čís. 2003/108/CE

SMĚRNICE 2 RoHS2

čís. E 2011/65/UE

SMĚRNICE O STROJÍCH

čís. 2006/42/EU

ELEKTROMAGNETICKÁ SNÁŠENLIVOST

čís. 2014/30/UE

- MATERIÁLY PŘÍCHÁZEJÍCÍ DO STYKU S POTRAVINAMI

čís. 1935/2004/CEE

BEZPEČNOST HYGIENY POTRAVIN

čís. 852/2004/EU

Kromě toho se prohlašuje, že je k vytvoření původu autorizovaný pracovník výrobce.

Bologna, datum: _____





ZÁRUČNÍ LIST

Zašlete v poštovní obálce na adresu
Minerva Omega group s.r.l.
Via del Vetraio 36 Z.I.Roveri 2 40138 Bologna - Itálie

Model stroje _____ sériové číslo _____

Kupující _____

Trvalé sídlo _____

Ulice _____ Tel. _____

Prodejní doklad:

Účet čís. _____ z _____

Pokladní poukázka čís. _____ z _____

Kupující tímto prohlašuje, že vzal v úvahu záruční podmínky a bez výhrady je uznal.

Datum _____

PRODEJCE
Razítko a podpis

KUPUJÍCÍ
Razítko a podpis zplnomocněné osoby

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka je platná jen v tom případě, když jsou splněné dále uvedené podmínky:

- A - Instalaci a uvedení do provozu zařízení musí provést servisní služba autorizovaného prodejce společnosti Minerva Omega group s.r.l.
- B - Stroj smí být použitý jen pro účely, které jsou uvedené v NÁVODU K PROVOZU.
- C - Za případně „vzniklé škody a ušlý zisk“ nemůže být vyžadováno žádné odškodnění.

Záruka odpadá při následujících bodech:

- 1 - Při nedodržení bodů A - B.
- 2 - Když se stroj používal s většími výkyvy napětí než v rozpětí mezi 95 % a 105 % jmenovité hodnoty (norma CEI 2.-3. června 1986 podle CENELEC HD 53.1.S2)
- 3 - Když stroj:
 - Byl čištěný paprskem vody, párou nebo vodní mlhou,
 - Když byl stroj instalovaný v chlazených prostorách (chladírny, výlohy ap.) - (viz dovolené teploty prostředí)
- 4 - Když byl stroj poškozený vlivem vnějších okolností (pád, nárazy atd.).
- 5 - Když byl stroj upravovaný personálem, který nebyl k jeho obsluze kompetentní.
- 6 - Když nebyly ve stroji použité originální náhradní díly společnosti **Minerva Omega group s.r.l.**

ROZSAH ZÁRUKY

- A - Záruka má dobu trvání 12 (dvanáct) měsíců od data DOKLADU O KOUPI.
- B - Záruka je závislá na tom, zda obsahuje zařízení společnosti **Minerva Omega group s.r.l.** ve všech svých částech, zvláště pokud se týká modelu a sériového čísla, vyplněný záruční list.
- C - Záruka dává právo na bezplatnou náhradu mechanických součástí zařízení po kontrole, provedené společností **Minerva Omega group s.r.l.**, které byly určeny jako vadné. Náklady na dopravu tam a zpět hradí zákazník.
- D - Ze záruky jsou vyloučené spotřební součásti podléhající rychlému opotřebování a dále elektrické díly.
- E - V průběhu záruční doby provedené opravy nezpůsobí žádné prodloužení nebo obnovení záruky.





ZÁRUČNÍ LIST

Zašlete v poštovní obálce na adresu
Minerva Omega group s.r.l.
 Via del Vetraio 36 Z.I.Roveri 2 40138 Bologna - Itálie

Model stroje _____ sériové číslo _____

Kupující _____

Trvalé sídlo _____

Ulice _____ Tel. _____

Prodejní doklad:

Účet čís. _____ z _____

Pokladní poukázka čís. _____ z _____

Kupující tímto prohlašuje, že vzal v úvahu záruční podmínky a bez výhrady je uznal.

Datum _____

PRODEJCE
 Razítko a podpis

KUPUJÍCÍ
 Razítko a podpis zplnomocněné osoby

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka je platná jen v tom případě, když jsou splněné dále uvedené podmínky:

A - Instalaci a uvedení do provozu zařízení musí provést servisní služba autorizovaného prodejce společnosti **Minerva Omega group s.r.l.**

B - Stroj smí být použitý jen pro účely, které jsou uvedené v NÁVODU K PROVOZU.

C - Za případné „vzniklé škody a ušlý zisk“ nemůže být vyžadováno žádné odškodnění.

Záruka odpadá při následujících bodech:

1 - Při nedodržení bodů A - B.

2 - Když se stroj používal s většími výkyvy napětí než v rozpětí mezi 95 % a 105 % jmenovité hodnoty (norma CEI 2.-3. června 1986 podle GENELEC HD 53.1.S2)

3 - Když stroj:

- Byl čištěný paprskem vody, párou nebo vodní mlhou,

- Když byl stroj instalovaný v chlazených prostorách (chladírny, výlohy ap.) - (viz dovozené teploty prostředí)

4 - Když byl stroj poškozený vlivem vnějších okolností (pád, nárazy atd.).

5 - Když byl stroj upravovaný personálem, který nebyl k jeho obsluze kompetentní.

6 - Když nebyly ve stroji použité originální náhradní díly společnosti

Minerva Omega group s.r.l.

ROZSAH ZÁRUKY

A - Záruka má dobu trvání 12 (dvanáct) měsíců od data DOKLADU O KOUPI.

B - Záruka je závislá na tom, zda obsahuje zařízení společnosti **Minerva Omega group s.r.l.** ve všech svých částech, zvláště pokud se týká modelu a sériového čísla, vyplněný záruční list.

C - Záruka dává právo na bezplatnou náhradu mechanických součástí zařízení po kontrole, provedené společností **Minerva Omega group s.r.l.**, které byly určeny jako vadné. Náklady na dopravu tam a zpět hradí zákazník.

D - Ze záruky jsou vyloučené spotřební součásti podléhající rychlému opotřebování a dále elektrické díly.

E - V průběhu záruční doby provedené opravy nezpůsobí žádné prodloužení nebo obnovení záruky.





Všeobecné pokyny



S tímto symbolem jsou označeny práce, které představují případnou možnou nebezpečnou situaci pro obsluhujícího pracovníka. Veškeré řádné i mimořádné práce údržby na stroji smí provádět výhradně odborníci v této oblasti, kteří k tomu byli námi oprávněni. Podle směrnice č. 2006/42/CE a pozdějších změn je určeno, že: Pojmem „OBLUHA“ je nutno považovat toho, kdo stroj instaluje, používá, nastavuje, udržuje, čistí, opravuje a přepravuje.

Návod k provozu je nedílnou součástí stroje, a musí být v průběhu celé jeho životnosti u něj přiložený až k vyřazení stroje z provozu.

Před zahájením instalace stroje, jeho provozu nebo prací na údržbě si prosím pozorně přečtete celý rozsah tohoto návodu k provozu.

Nepřipustíte, aby stroj používaly osoby, které neznají pokyny, jež jsou uvedené v tomto návodu k provozu.

Dříve, než uvede obsluhující pracovník stroj do provozu, musí být příslušným způsobem instruován.

Návod k provozu předávejte dále příslušnému uživateli nebo novému majiteli.

*Společnost **Minerva Omega group s.r.l.** neručí za poranění osob, věcné škody nebo poškození stroje samotného, které by vznikly přesným nedodržováním předpisů, jež jsou uvedené v tomto návodu k provozu. Stejný předpis platí i pro změny a, případně nebo použití předem nepovoleného příslušenství.*

Bezpečnost obsluhujícího pracovníka



Před zahájením jakékoliv práce musí obsluhující pracovník velmi dobře poznat polohu a způsob funkce všech částí řízení a dále způsoby provozu stroje, jež jsou obsaženy v jeho „návodu k provozu“. V žádném případě neupravujte nikterak instalovaná bezpečnostní zařízení stroje.

Ochranná a bezpečnostní zařízení, zvláště pak ta, která jsou na plnicím hrdle stroje, se nesmějí ani žádným způsobem měnit, ani odstraňovat.

Nemanipulujte s elektrickou výbavou stroje.

Před prováděním jakýchkoliv prací pro čištění, údržbu nebo opravy stroje vždy vysuňte přívodní zástrčku z napájecí zásuvky stroje. Stroj smí používat výhradně jeden pracovník.

Pracovní místo se nachází s pohledem na tlačítka.

Nikdy se nepřibližujte ke stroji s dlouhými vlasy, náramky, řetízky, kravatami, širokými rukávy oděvu atd., neboť to by mohlo být velmi lehce zachyceno pohybujícími se součástmi stroje. Stroj obsluhující pracovník musí nosit na pracovišti vždy podle stávající situace přiměřené oblečení. Stanoviště obsluhujícího pracovníka musí být vždy volné a musí být vyčištěné od zbytků, jež obsahují tuky.

Prostor, v němž je stroj instalovaný, nesmí mít žádné rušivé clonící a stinné části, a žádné osvětlení, instalované kupujícími, které by způsobovalo nebezpečné stroboskopické efekty.

Ve vnitřní části stroje se nenacházejí žádné součásti, které mohou na obsluhujícího pracovníka nějakým způsobem působit, z toho důvodu smí stroj otevírat výhradně odborní pracovníci. Přesvědčte se, zda souhlasí napětí použité napájecí sítě s hodnotou napětí, která je uvedena na typovém štítku použitého stroje.

Všechny změny, jež by se provedly na stroji, vyžadují souhlas výrobce.

Nikdy nečistěte stroj s použitím přímých paprsků vody.



**Pozor: Ve vnitřní části stroje má elektrické napětí hodnotu 400 V nebo 220 V!
Používejte jen originální náhradní díly, které spolehlivě zajišťují správný způsob funkce stroje a jeho dokonalou bezpečnost.**

Přívodní kabel proudu ke stroji se musí čas od času přesně zkontrolovat (opotřebovaný nebo vadný kabel představují velké ohrožení bezpečnosti působením elektrického proudu).

Zbývající rizika



I navzdory výstražným signálům, bezpečnostním zařízením, ochranným krytům, varovným pokynům a školení, kterému se musejí pracovníci obsluhy stroje podrobit, prokazuje stroj zbývající rizika, z nichž je možno uvést:

- 1) *Ohrožení spadnutí lopatek míchačky při montáži a demontáži.*
- 2) *Ohrožení existencí elektrické energie ve stroji.*
- 3) *Ohrožení nesprávným otáčením motoru (jen při napájení třífázovým proudem).*
- 4) *Ohrožení spadnutím víka na vanu vlivem neúčinného blokování s příslušným čepem.*
- 5) *Ohrožení spadnutím víka na vanu vlivem neúčinného blokování s příslušnou rukojetí.*
- 6) *Ohrožení posunutím nebo sklouznutím stroje, pokud je instalační plocha kluzká nebo nebyla účinně stisknutá páka k blokování koleček.*

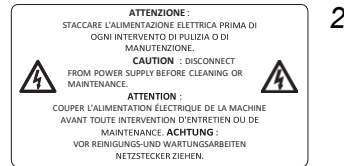
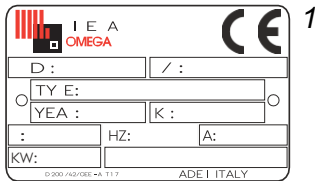


Informační značky



Na stroji jsou umístěné s výjimkou čísla 1 zrušitelné nálepky „Pozor“.

Tyto nálepky musejí být před použitím podrobeny revizi.
(Na obrázku je uvedeno, kde se nacházejí).



Servisní služba

Pro zajištění všech zde popisovaných nebo nepopisovaných prací, nutných k zajištění údržby a oprav stroje, se obraťte nejlépe vždy na svého odborného prodejce.

Výrobce
Minerva Omega group s.r.l.
Via del Vetraio, 36
40138 Bologna - Italy

Teploty okolního prostoru

Stroj pracuje nejlepším způsobem při následující teplotě a vlhkosti okolního prostoru:
Teplota v rozsahu od +5 °C až do +35 °C.
Vlhkost vzduchu v rozmezí od 30 % do 90 %



Přeprava Instalace Likvidace



S těmito pokyny je nutno seznámit všechny pracovníky, kteří stroj přepravují a instalují.

Balení a přeprava

Stroj se balí pro přepravu do obalu na paletě + dřevěné bednění s údaji „NAHOŘE“ A „ROZBITNÉ“.

Tímto způsobem zabalený stroj mohou přepravovat jedna až dvě osoby ručně nebo maximálně tři stroje narovnané na sebe na ručním vozíku.

Skladování stroje

Zabalený stroj se skladuje v zavřeném prostoru na podložených dřevěných trámech, oddělujících jej od podlahy.

Teplota a vlhkost prostoru určeného ke skladování (-5 °C až +60 °C; 30 % až 90 %).

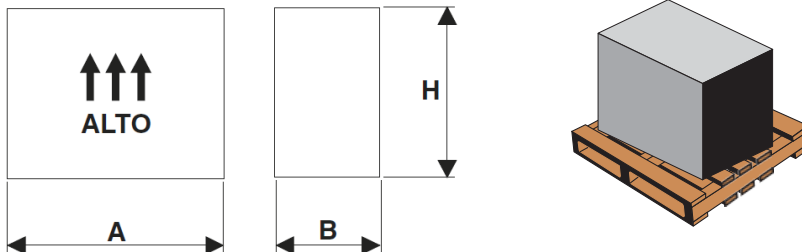
Nestavte obal obráceně na hlavu. Respektujte na kartonu natisknutou šipku „NAHOŘE“. Stohujte nejvýše tři kartony na sebe.

Nezabalený stroj se musí uskladnit ve stabilním stavu a zakrytý látkou.

Příjem stroje

Obal je vytvořený vhodným materiálem a byl provedený odborným personálem: Z toho důvodu opouští výrobní závod stroje úplné a v dokonalém stavu.

Zboží se dopravuje na nebezpečí kupujícího, a to i když je dodávka zboží do domu.



Karton amerického druhu

Model přístroje	Rozměry	A	B	H	Počet kartonů	Netto hmotnost obalu (kg)
C/E MM30		120	80	70	1	20
C/E MM50		130	80	165	1	20
C/E MM90		130	80	165	1	20
C/E MB50		130	80	165	1	20
C/E MB90		130	80	165	1	20
C/E MB120		130	80	165	1	20
C/E MB180		130	80	165	1	20



K zajištění kvality přepravy a při pojištěné přepravě dodržujte prosím dále uvedené pokyny:

1) Při přijetí zboží zkontrolujte obal, zda není žádným způsobem poškozený, a to dříve, než se stroj vybalí. Pokud existuje poškození, přijměte zboží s výhradou a vyfotografujte případná zřejmá poškození;

2) Vybalte zboží a porovnejte obsah obalu s balícím listem;

3) Zkontrolujte části stroje, zda nejsou poškozené a ohlaste přepravci případné škody v průběhu tří dnů po obdržení zásilky doporučeným dopisem s doručenkou, přičemž zašlete společně s dopisem i provedené fotografie.

Stejný dopis faxujte společnosti Minerva Omega group s.r.l. Po uplynutí této lhůty 3 dnů se již žádná hlášení o škodách za poškození v průběhu přepravy nepřijímají.

Po uplynutí 10 dnů po obdržení zboží se již nepřijímají žádné reklamace. Pro případné sporné případy je příslušný soud v městě Bologna (Itálie).

Vnitrozávodová přeprava

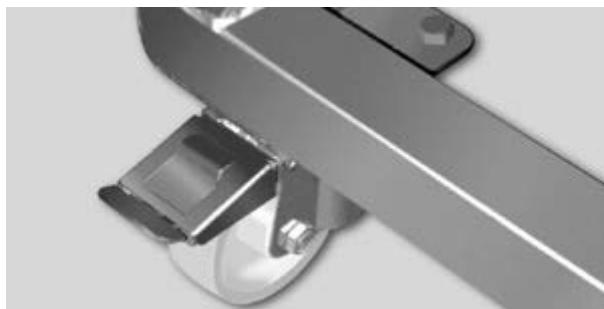
Když se stroj vybalí, přepravuje se vždy na svých kolech (obr. A).

Jen model C/EMM30 se musí přepravovat ručně na vozíku a umístit na pracovní stůl.



Je třeba dbát na to, aby se tyto osoby pohybovaly koordinovaně, neboť jinak se stroj překlopí nebo sklouzne, případně spadne dolů a mohly by vzniknout značné věcné škody, případně i zranění osob.

Vzhledem k velké hmotnosti přepravujte stroj vždy velmi opatrně!



A



Instalace

Ponechte pro čištění a práce při údržbě minimální odstup 30 centimetrů okolo stroje, a jeho kolečka zablokujte.



Stroj musí stát zcela stabilně.

Základní čištění

Stroj potřebuje základní vyčištění.

Vnější a vnitřní strany stroje, které se dostávají do styku se zpracovávaným produktem, se vyčistí houbou, zvlhčenou s použitím vody a neutrálního mycího prostředku.

Uzemnění

Stroj patří do skupiny I (norma CEI 64-8 shodná s harmonizačními dokumenty CENELEC HD 384) a má následkem toho hlavní izolaci a připojovací zařízení svých hmot k ochrannému vodiči, který musí dát k dispozici kupující.



Kontrolu a uzemnění místa instalace stroje musí v případě potřeby vhodným způsobem přizpůsobit odborný elektrikář.

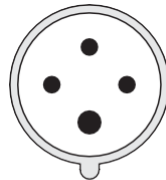
Uvedení zařízení do provozu

Stroj je vybavený zástrčkou k připojení na napájecí elektrickou síť. Použité typy jsou uvedené na obrázku.



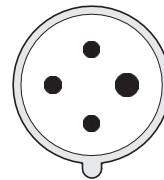
2P+ \perp -16A
6h/200÷250V~

B



3P+ \perp -16A
6h/380÷415V~

C



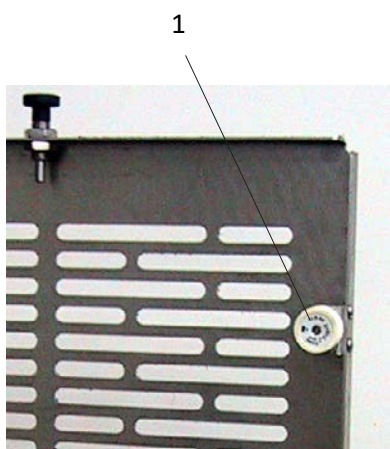
3P+ \perp -16A
9h/220÷250V~

D

Aby mohl zvolit uživatel stroje správnou nadproudovou ochranu (způsob 721 EN 60204-1), jsou uvedené na datových listech všechny potřebné údaje k volbě typu, vlastnostem, jmenovitému a regulačnímu proudu tohoto zařízení.

Zkontrolujte, zda kontrolní mikrospínač polohy víka mísy (část 1, obr. B) správně funguje. Zapnutím stroje a zvednutím mřížky zkontrolujte, zda se míchačka zastaví a při zavření se jednoduše opět nespustí, nýbrž teprve při stisknutí tlačítka při zavřeném ochranném zařízení. Zkontrolujte, zda je správně namontovaný ochranný kryt pohonu (díl 1, obr. C). **Zapněte stroj tlačítkem START (čís. 1, foto D).**

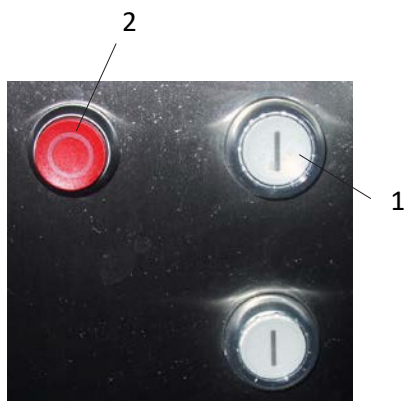
Zkontrolujte, zda se lopatky míchačky otáčejí ve správném směru (viz popis na fotografii E). V jiném případě (u trojfázových motorů) zaměňte v konektoru černý vodič s hnědým, žlutozelený zemnicí vodič zůstane na stejném místě. **K zastavení stroje stiskněte červené tlačítko (čís. 2, foto D).**



B



C



D



E



Likvidace



V souladu s platnými zákony a s cílem snížit zatížení životního prostředí odpadem je přísně zakázáno likvidovat stroj jako odpadky z domácnosti. Stroj se musí zlikvidovat u k tomu výslovně autorizovaného sběrného střediska nebo při nákupu nového stroje se stroj předá odbytu. Symbol, který je umístěný na stroji, uvádí povinnost zajištění oddělené likvidace stroje. Likvidace, která odporuje předepsanému a nesprávnému zlikvidování stroje a jeho součástí, se trestá v souladu s platnými místními předpisy. V dále uvedené tabulce jsou uvedené postupně materiály, které byly použité při konstrukci stroje.

MATERIÁLY
SLITINA AL-SI
LITINA G25
UŠLECHTILÁ OCEL
LEGOVANÁ OCEL
RYCHLOBĚŽNÁ OCEL .
ZUŠLECHTĚNÁ OCEL
ŽELEZO (Fe37B)
GUMA
PLAST
BAKELIT
LOŽISKA
BRONZOVÁ LOŽISKA (B14)
ELEKTRICKÉ KABELY
MOTORY
MAZACÍ OLEJ



PROVOZ STROJE



S tímto návodem k provozu se musejí seznámit všichni pracovníci, kteří s ním budou pracovat. Pro zajištění hygieny potravin a k zamezení vniknutí možných nečistot skrz děrované uzavírací kryty se musí zajistit zpracování pod stálou kontrolou pracovníků. „Důrazně se doporučuje nenechávat těsto bez dozoru“.

a) Postavte stroj před uvedením do provozu na požadované místo a zajistěte vodící kolečka pomocí brzdícího zařízení (čís. 1, foto F). Jen model M30M (stolní model foto L/1) se musí postavit na stabilní montážní plochu s přiměřenou nosností.

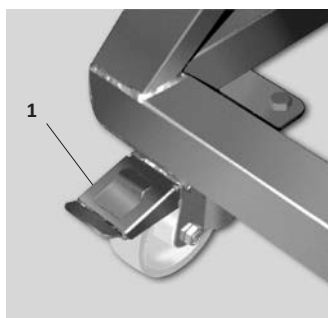
b) Zasuňte konektor do příslušné přívodní zásuvky.

c) Otevřete víko vytáhnutím uzavíracího pístku (viz foto L/2 čís. 1); zvedněte víko, až se nachází v některé pístkem vedle vany dané bezpečné poloze (viz foto L/3 čís. 1)



Zajistěte, aby byl pístek celý nasazený do svého uložení, tím víko nespadne a nemůže zhmoždit ruce.

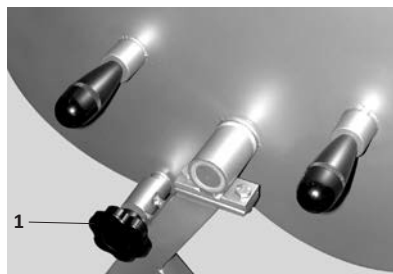
Uložte těsto, pístek jednou rukou táhněte a druhou rukou vedte víko až do zavírací pozice (viz foto L/4 čís. 1), zajistěte zavíracím pístkem (viz foto L/2 čís. 1).



F



G



H



L



L/1



Stiskněte zapínací tlačítko a nechte stroj běžet, dokud těsto nedosáhne své požadované konzistence. Nesmí být překročeno maximální množství, uvedené v návodu k použití a údržbě pro různé modely.

K zastavení stroje stiskněte tlačítko Stop (viz foto G čís. 2).

K vyjmutí těsta nechte lopatky stisknutím reverzního tlačítka (viz foto G čís. 3) několik sekund běžet zpět, potom stroj tlačítkem Stop zastavte.

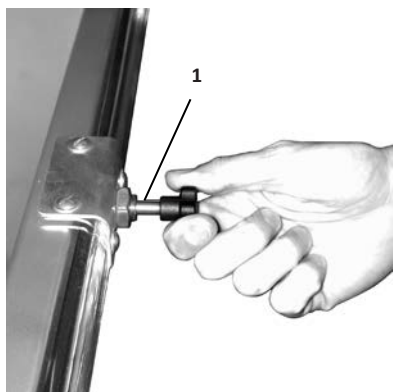
Otevřete víko tak, jak bylo již popsáno.

V bezpečné pozici píst odblokujte a víko dále otevírejte nahoru a ved'te rukou, až dolehne na zadním okraji vany (viz foto L - L/4).

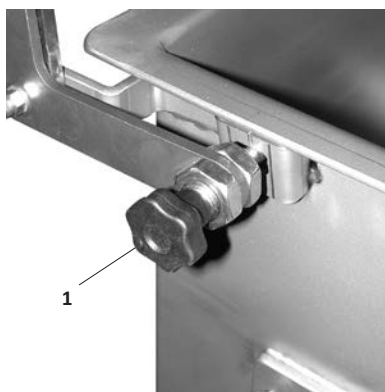
Potom uvolněte rukojeť (viz foto H čís. 1) a vanu sklopte pákou, jak je zobrazeno (viz foto L, čís. 1).



Při vyjímání těsta dejte pozor na lopatky.



L/2



L/3



L/4

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ



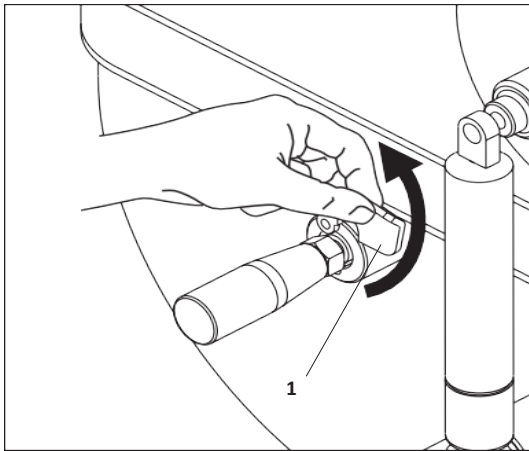
S tímto návodem se musejí seznámit všichni pracovníci, kteří budou se strojem pracovat.

ČIŠTĚNÍ STROJE NA KONCI PRACOVNÍHO DNE NEBO PŘI ODSTAVENÍ Z PROVOZU.

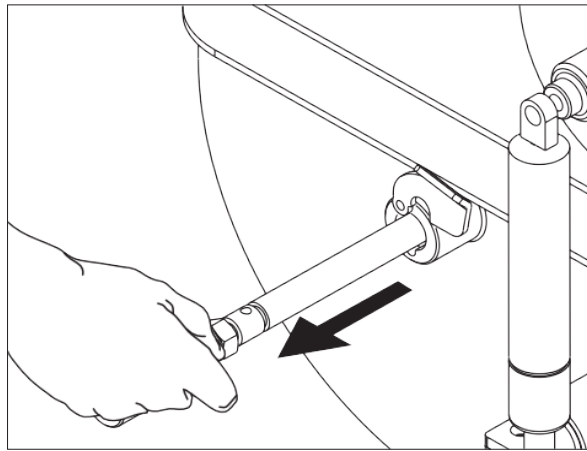
Při každém zastavení na konci směny nebo dne se musí stroj pečlivě vyčistit a umýt, aby v něm nezůstaly žádné zbytky.

K tomu použijte následující postup:

- Spustíte stroj do provozu a zastavíte míchací lopatky, jakmile je viditelné na hřídeli vyražené číslo (foto R).
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zvedněte ochranné víko vany až k bezpečné poloze blokovacího pístu (čís. 1, foto L/3).
- Zvedněte upevňovací páku hřídelů (čís. 1, foto M);
- hřídele zcela vytáhněte (foto N).



M



N



- Odmontujte hřídele míchačky (foto P).
- Odstraňte s pomocí určeného vytahovacího zařízení svorník z převodu (fot Q).
- Mísu a míchací hřídel pečlivě umyjte s normálním čistícím prostředkem na nádobí nebo s octovou vodou a solí.
- Znovu namontujte hřídele.

Postupujte přitom v popsaném obráceném pořadí a dejte pozor na vyrovnání svorníku převodu tak, jak bylo uvedeno (foto R).

U mixérů s vloženými lopatkami nejsou svorníky vyměnitelné. Pokud by proto některý svorník nezajel do osy 1, pokuste se o to s osou 2 nebo naopak.



P



Q



R

DATOVÝ LIST K ČIŠTĚNÍ STROJE PODLE POSTUPU HACCP



Pro čištění našich strojů doporučujeme používat neagresivní čisticí a dezinfekční prostředky, které neobsahují žádné louhy (např. sodný lough), kyselé sloučeniny, chlorované látky (např. chlornan) nebo organická rozpouštědla (např. aceton, alkohol, etér). Neodstraňujte nečistotu hadry na podlahu nebo kovovými houbami. Je zakázáno používat produkty v kombinovaných roztocích. Před použitím výrobku si vždy pečlivě ročtěte technický datový list a bezpečnostní datový list na obalu výrobku.

POVRCH	PRODUKT	TYOLOGIE PRODUKTU	ZPŮSOB ČINNOSTI	ZPŮSOB ZÁSAHU	ČETNOST
Kov (ocel, ušlechtilá ocel, eloxovaný hliník)	MYCÍ PROSTŘEDKY Neutrální nebo lehce alkalické čisticí prostředky	Produkte auf der Basis... = Výrobky na bázi anionických a neionických tensidů, které obsahují EDTA, křemičitany sodné, synergisty, vhodným způsobem rozředěné ve vodě. Z 90 % biologicky odbouratelné; s hodnotou pH produktu ve vodě mezi 9 a 12.	Tensid rozpouští nečistotu, která se následně odstraní působením vody.	Nanášejte produkt měkkou houbou nebo vláknovou či mikrovláknovou utěrkou. Nechte působit 5 minut a opláchněte vodou.	ČIŠTĚNÍ Na konci každé pracovní směny nebo na základě intervalu HACCP podniku.
Plast (polyetylén)	DEZINFIKOVÁNÍ*	Produkty, které jsou na podkladě kvaternárních amonných solí přiměřeně zředěné ve vodě.	Antibakteriálního účinku se dosahuje působením na akcích látkové výměny proteinů a na permeabilitu buněčných membrán. Nesnášejí se s anionickými tensidy, když se s nimi smíchají, ztrácejí svůj účinek. V žádném případě kvaternární amonné sole nemíchat s normálními čisticími prostředky.	Nanášejte nebo stříkejte produkt měkkou houbou nebo papírovým kapesníkem na povrch. Nechte působit 5 minut a opláchněte vodou.	DEZINFEKCE: denně
Kov (lakovaný)	MYCÍ PROSTŘEDKY Neutrální nebo lehce alkalické čisticí prostředky	Výrobky ve vhodném zředění ve vodě na bázi anionických a neionických tensidů.	Tensid rozpouští nečistotu, která se následně odstraní působením vody.	Nanášejte produkt látkovou či mikrovláknovou utěrkou. Nechte působit 5 minut a opláchněte vodou.	ČIŠTĚNÍ Na konci každé pracovní směny nebo na základě intervalu HACCP podniku.
Plast průhledný (Lexan, plexisklo)	Dezinfikování *	Výrobky ve vhodném zředění ve vodě na bázi anionických a neionických tensidů.	Antibakteriálního účinku se dosahuje působením na akcích látkové výměny proteinů a na permeabilitu buněčných membrán. Nesnášejí se s anionickými tensidy, když se s nimi smíchají, ztrácejí svůj účinek. V žádném případě kvaternární amonné sole nemíchat s normálními čisticími prostředky.	Nanášejte produkt látkovou či mikrovláknovou utěrkou. Nechte působit 5 minut a opláchněte vodou.	Dezinfekce: denně



* Mějte laskavě na zřeteli, že musíte etiketu produktů použitých k dezinfekci pečlivě zkontrolovat a zvláště zjistit, zda jsou obsaženy na etiketě následující údaje: Dezinfekční prostředek, lékařsko-chirurgický produkt. Registrační číslo u zdravotnického ministerstva. Doslovný text „k použití v potravinářském průmyslu“. Dávkování a doby použití, složení, výrobce, šarže a datum.



ÚDRŽBA STROJE

Dodržujte předpisy směrnice čí. 93/43/EWG a čí. 96/3/EWG (HACCP)

Všechny práce pro údržbu, které jsou uvedené v této příručce, musí provádět v souladu s návody k obsluze výhradně příslušným způsobem instruovaní, zásahu schopní odborní pracovníci.

Pro zásahy k údržbě, které nejsou uvedené v tomto návodu k obsluze a opravářské zásahy, jež by byly případně nutné, se doporučuje přivolat zástupce smluvního prodejce, u něhož byl stroj zakoupený. Nebo se přímo obraťte na firmu Minerva Omega group s.r.l., která vás může informovat o autorizovaném zástupce servisní služby, jež je nejbližší.



Před prováděním prací pro čištění a pro údržbu se musí vysunout přírodní konektor z napájecí zásuvky. Doporučuje se stroj denně rozebrat a pečlivě vyčistit s použitím teplé vody a nějakého neutrálního čistícího prostředku.



S



T



Nečistěte stroj s použitím paprsku vody, nýbrž jen s vlhkým hadrem. Jednotlivé součásti nenechávejte ležet ve vodě. (Foto T).

Jako jediné údržbové práce se musejí při opotřebování nahradit těsnící kroužek hřídele míchačky a příslušný O-kroužek.

Převod má k dispozici dlouhodobé mazání a proto nevyžaduje údržbu.

Pro neobvyklé práce údržby na spínací skříni se obraťte na výrobce nebo na elektrikáře, který musí pracovat podle předpisů, týkajících se hygieny a bezpečnosti na pracovišti.

Spínací skříň a motor se nacházejí v ochranné skříni (čís. 1, foto S).



S



T

Výrobce / Minerva Omega group s.r.l.

Via del Vetraio, 36 ZI Roveri 2 40138 Bologna - Italy Tel. +39 051 53.01.74,
Fax +39 051 53.53.27

Model:

C/E MM30

Rok výroby:

20

Sériové číslo:

 E **Technické parametry**

Hlučnost stroje:

- Max. kontinuálně rovnoměrně vážená hladina akustického tlaku A: dB (A) **64**
- Max. okamžitá vážená hladina akustického tlaku C: dB (A) -
- Hladina akustického výkonu stroje: dB (A) -

Způsob připojení (viz s.15) s **konektorem**:

Zajistí zákazník

 B **C** **D**

Hmotnost netto / třífázový stroj:

kg 40

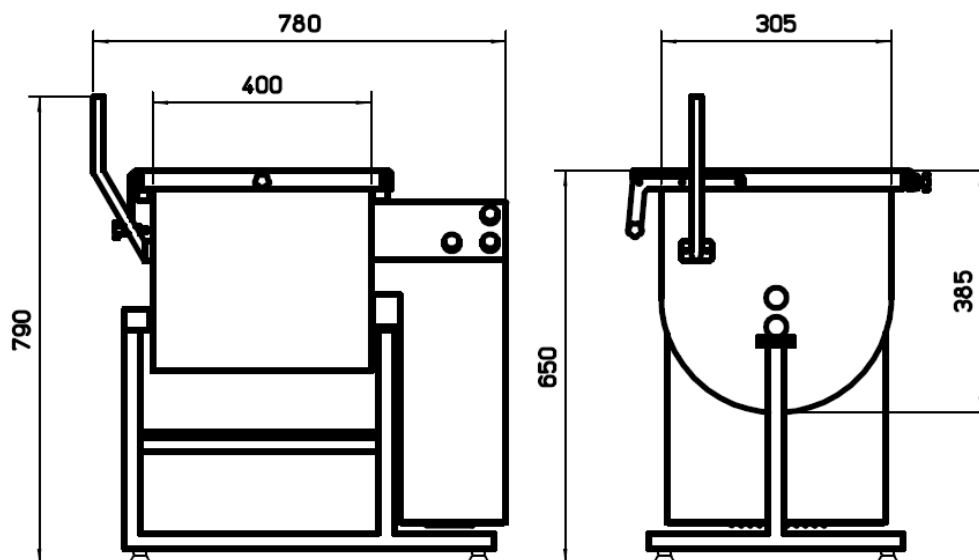
Přípustné max. zatížení

kg 30

Připojovací údaje pro proud a motor

Jmenovité napětí (V)	Počet fází (N)	Jmen. Frekvence (Hz)	Jmenovitý výkon		Jmenovitá rychlost (ot./min.)	Proud		Výkon kondenz. (μF)	Třída Provoz. režimu	Izolační faktor	Výkon-volty cosφ
			kW	HP		Jmenovitý (A)	Rozběh (A)				
400	3	50	0,75	1	1430	2,9	14,5	-	S1	F	0,795
230	1	50	0,75	1	1380	5,64	13	30	S1	F	0,988

Rozměry (viz obrázek)



Výrobce / Minerva Omega group s.r.l.

Via del Vetraio, 36 ZI Roveri 2 40138 Bologna - Italy Tel. +39 051 53.01.74,
Fax +39 051 53.53.27

Model:

C/E MM50

Rok výroby:

20

Sériové číslo:

 E **Technické parametry**

Hlučnost stroje:

- Max. kontinuálně rovnoměrně vážená hladina akustického tlaku A: dB (A) **64**
- Max. okamžitá vážená hladina akustického tlaku C: dB (A) -
- Hladina akustického výkonu stroje: dB (A) -

Způsob připojení (viz s.15) s **konektorem**:

Zajistí zákazník

 B **C** **D**

Hmotnost netto / třífázový stroj:

kg 85

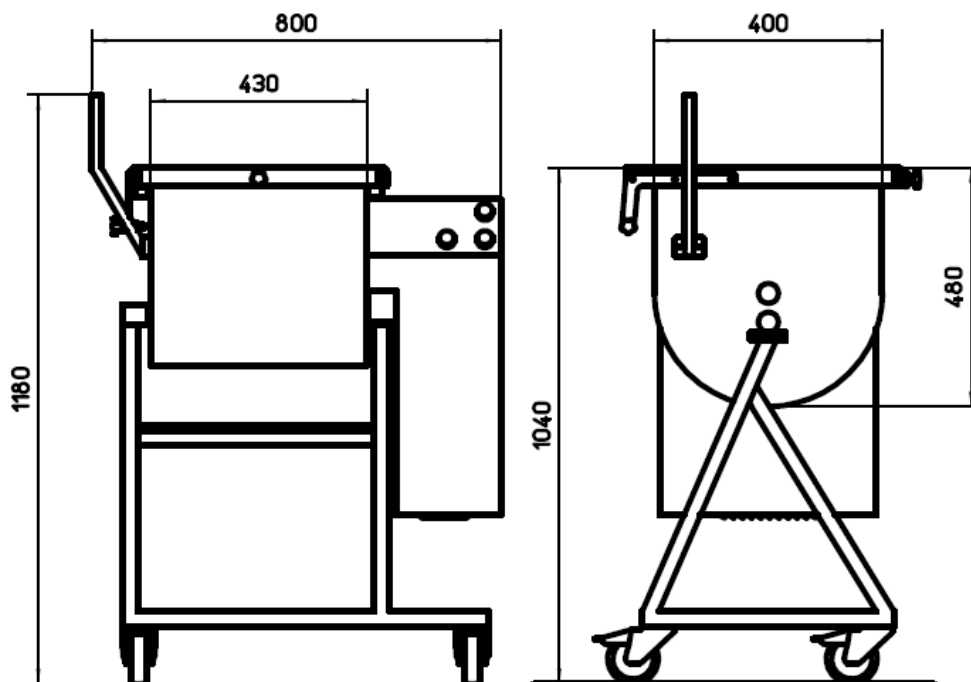
Přípustné max. zatížení

kg 50

Připojovací údaje pro proud a motor

Jmenovité napětí (V)	Počet fází (N)	Jmen. Frekvence (Hz)	Jmenovitý výkon		Jmenovitá rychlost (ot./min.)	Proud		Výkon kondenz. (μF)	Třída Provoz. režimu	Izolační faktor	Výkon-volty cosφ
			kW	HP		Jmenovitý (A)	Rozběh (A)				
400	3	50	1,5	2,0	1430	2,9	14,5	-	S1	F	0,795
230	1	50	1,5	2,0	1380	5,64	13	30	S1	F	0,988

Rozměry (viz obrázek)




Výrobce / Minerva Omega group s.r.l.

Via del Vetraio, 36 ZI Roveri 2 40138 Bologna - Italy Tel. +39 051 53.01.74,
Fax +39 051 53.53.27

Model:

C/E MM50

Rok výroby:

 20

Sériové číslo:

 E
Technické parametry

Hlučnost stroje:

- Max. kontinuálně rovnoměrně vážená hladina akustického tlaku A: dB (A) **64**
- Max. okamžitá vážená hladina akustického tlaku C: dB (A) -
- Hladina akustického výkonu stroje: dB (A) -

 Způsob připojení (viz s.15) s **konektorem**:

Zajistí zákazník

 B **C** **D**

Hmotnost netto / třífázový stroj:

kg 90

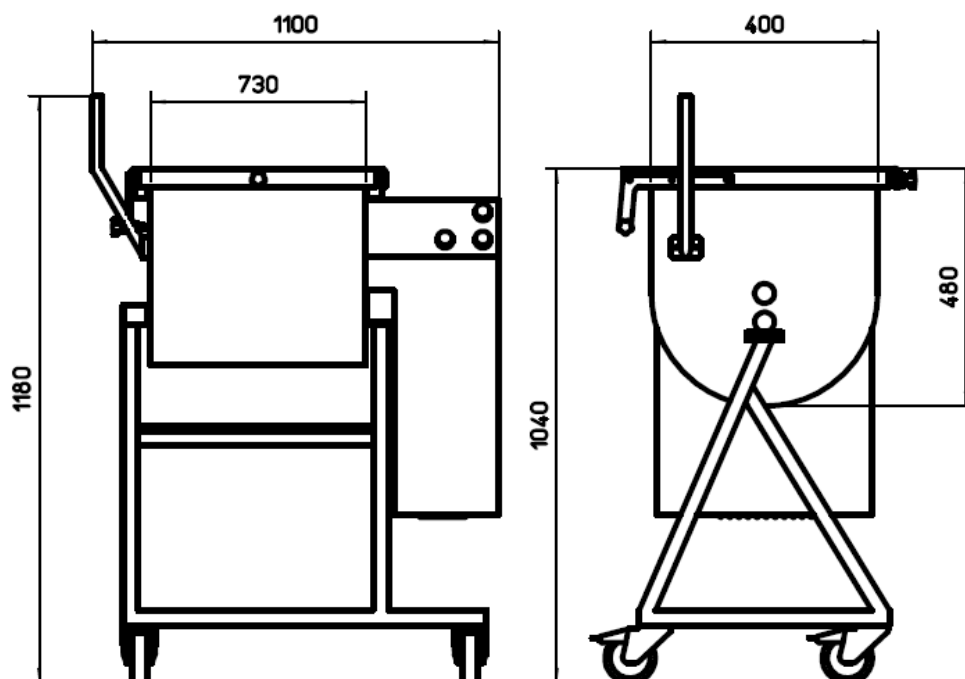
Přípustné max. zatížení

kg 90

Připojovací údaje pro proud a motor

Jmenovité napětí (V)	Počet fází (N)	Jmen. Frekvence (Hz)	Jmenovitý výkon		Jmenovitá rychlost (ot./min.)	Proud		Výkon kondenz. (μF)	Třída Provoz. režimu	Izolační faktor	Výkon-volty cosφ
			kW	HP		Jmenovitý (A)	Rozběh (A)				
400	3	50	1,5	2,0	1430	2,9	14,5	-	S1	F	0,795
230	1	50	1,5	2,0	1380	5,64	13	30	S1	F	0,988

Rozměry (viz obrázek)



Výrobce / Minerva Omega group s.r.l.

Via del Vetraio, 36 ZI Roveri 2 40138 Bologna - Italy Tel. +39 051 53.01.74,
Fax +39 051 53.53.27

Model:

C/E MB50

Rok výroby:

20

Sériové číslo:

 E **Technické parametry**

Hlučnost stroje:

- Max. kontinuálně rovnoměrně vážená hladina akustického tlaku A: dB (A) **64**
- Max. okamžitá vážená hladina akustického tlaku C: dB (A) -
- Hladina akustického výkonu stroje: dB (A) -

Způsob připojení (viz s.15) s **konektorem**:

Zajistí zákazník

 B **C** **D**

Hmotnost netto / třífázový stroj:

kg 90

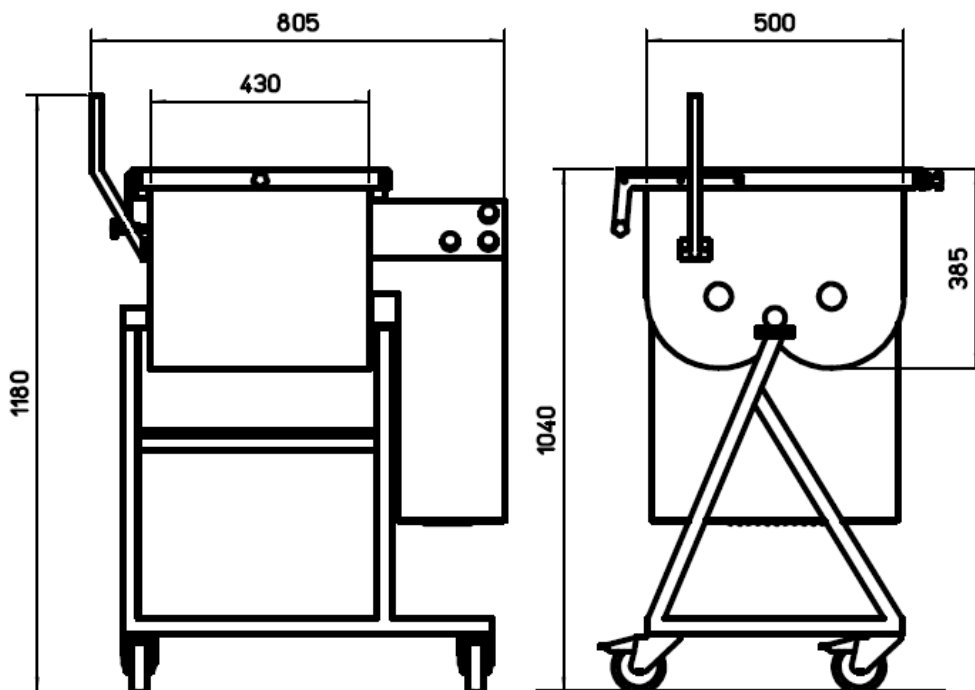
Přípustné max. zatížení

kg 50

Připojovací údaje pro proud a motor

Jmenovité napětí (V)	Počet fází (N)	Jmen. Frekvence (Hz)	Jmenovitý výkon		Jmenovitá rychlost (ot./min.)	Proud		Výkon kondenz. (μF)	Třída Provoz. režimu	Izolační faktor	Výkon-volty cosφ
			kW	HP		Jmenovitý (A)	Rozběh (A)				
400	3	50	1,87	2,5	1430	2,9	14,5	-	S1	F	0,795
230	1	50	1,87	2,5	1380	5,64	13	30	S1	F	0,988

Rozměry (viz obrázek)




Výrobce / Minerva Omega group s.r.l.

Via del Vetraio, 36 ZI Roveri 2 40138 Bologna - Italy Tel. +39 051 53.01.74,
Fax +39 051 53.53.27

Model:

C/E MB90

Rok výroby:

 20

Sériové číslo:

 E
Technické parametry

Hlučnost stroje:

- Max. kontinuálně rovnoměrně vážená hladina akustického tlaku A: dB (A) **64**
- Max. okamžitá vážená hladina akustického tlaku C: dB (A) -
- Hladina akustického výkonu stroje: dB (A) -

 Způsob připojení (viz s.15) s **konektorem**:

Zajistí zákazník

 B **C** **D**

Hmotnost netto / třífázový stroj:

kg 120

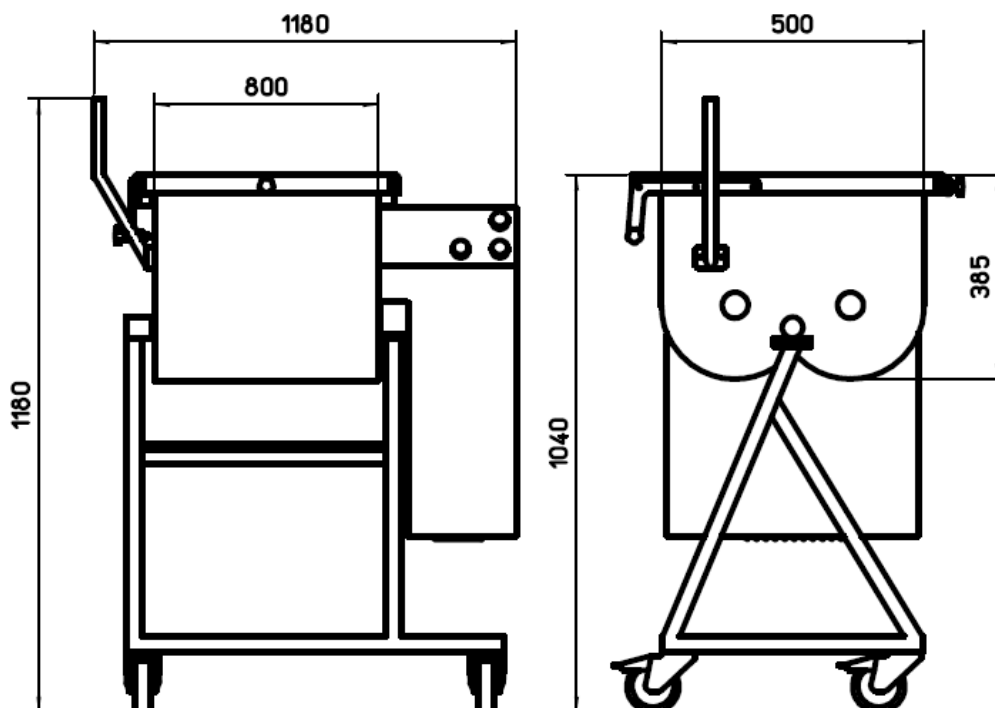
Přípustné max. zatížení

kg 90

Připojovací údaje pro proud a motor

Jmenovité napětí (V)	Počet fází (N)	Jmen. Frekvence (Hz)	Jmenovitý výkon		Jmenovitá rychlost (ot./min.)	Proud		Výkon kondenz. (μF)	Třída Provoz. režimu	Izolační faktor	Výkon-volty cosφ
			kW	HP		Jmenovitý (A)	Rozběh (A)				
400	3	50	1,87	2,5	1430	2,9	14,5	-	S1	F	0,795
230	1	50	1,87	2,5	1380	5,64	13	30	S1	F	0,988

Rozměry (viz obrázek)




Výrobce / Minerva Omega group s.r.l.

Via del Vetraio, 36 ZI Roveri 2 40138 Bologna - Italy Tel. +39 051 53.01.74,
Fax +39 051 53.53.27

Model:

C/E MB120

Rok výroby:

 20

Sériové číslo:

 E
Technické parametry

Hlučnost stroje:

- Max. kontinuálně rovnoměrně vážená hladina akustického tlaku A: dB (A) **64**
- Max. okamžitá vážená hladina akustického tlaku C: dB (A) -
- Hladina akustického výkonu stroje: dB (A) -

 Způsob připojení (viz s.15) s **konektorem**:

Zajistí zákazník

 B **C** **D**

Hmotnost netto / třífázový stroj:

kg 120

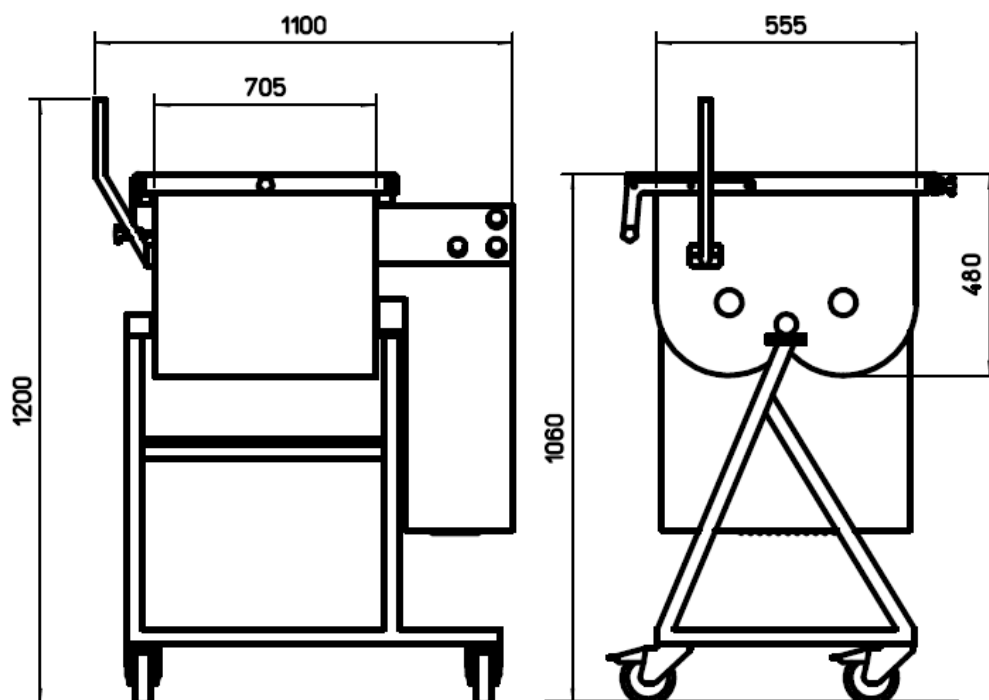
Přípustné max. zatížení

kg 120

Připojovací údaje pro proud a motor

Jmenovité napětí (V)	Počet fází (N)	Jmen. Frekvence (Hz)	Jmenovitý výkon		Jmenovitá rychlost (ot./min.)	Proud		Výkon kondenz. (μF)	Třída Provoz. režimu	Izolační faktor	Výkon-volty cosφ
			kW	HP		Jmenovitý (A)	Rozběh (A)				
400	3	50	1,87	2,5	1430	2,9	14,5	-	S1	F	0,795
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Rozměry (viz obrázek)



Výrobce / Minerva Omega group s.r.l.

Via del Vetraio, 36 ZI Roveri 2 40138 Bologna - Italy Tel. +39 051 53.01.74,
Fax +39 051 53.53.27

Model:

C/E MB180

Rok výroby:

20

Sériové číslo:

 E **Technické parametry**

Hlučnost stroje:

- Max. kontinuálně rovnoměrně vážená hladina akustického tlaku A: dB (A) **64**
- Max. okamžitá vážená hladina akustického tlaku C: dB (A) -
- Hladina akustického výkonu stroje: dB (A) -

Způsob připojení (viz s.15) s **konektorem**:

Zajistí zákazník

 B **C** **D**

Hmotnost netto / třífázový stroj:

kg 120

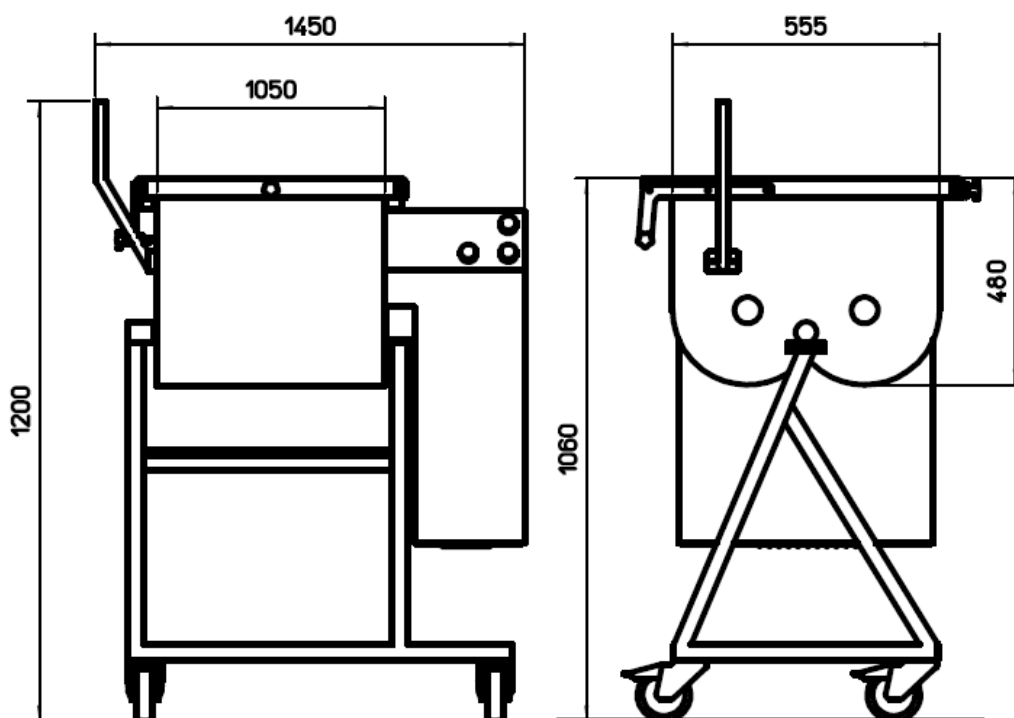
Přípustné max. zatížení

kg 180

Připojovací údaje pro proud a motor

Jmenovité napětí (V)	Počet fází (N)	Jmen. Frekvence (Hz)	Jmenovitý výkon		Jmenovitá rychlost (ot./min.)	Proud		Výkon kondenz. (μF)	Třída Provoz. režimu	Izolační faktor	Výkon-volty cosφ
			kW	HP		Jmenovitý (A)	Rozběh (A)				
400	3	50	1,87	2,5	1430	2,9	14,5	-	S1	F	0,795
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Rozměry (viz obrázek)





Schéματα elektrického zapojení

Následující schémata elektrického zapojení platí pro všechny typy strojů, které jsou uvedené v návodu k provozu.

MSC11-001 - Rev. 05-18-09-18



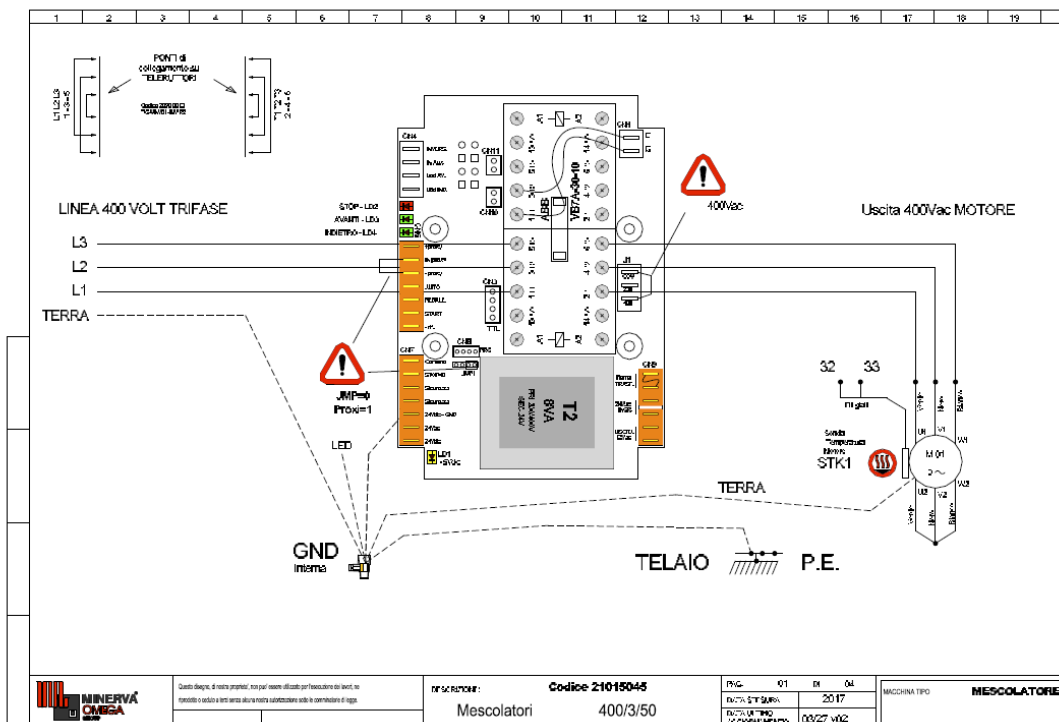
Schema Elettrico

Mescolatori

MM50-MB50-MB90-MB120-MB180

Versione con comando scheda TGMNV01- INV

	Questo disegno, di natura progettuale, non può essere utilizzato per l'esecuzione dei lavori, né riprodurre o copiarlo o usarlo senza alcuna nostra autorizzazione scritta in contraddittorio di legge.	DESCRIZIONE: Codice 21015045	Copertina DATA STAMPATA: 2017 DATA LISTINO: 03/27 v02	MACCHINA TIPO: MESCOLATORE
	MOTORI: Mescolatori	400/3/50	03/27 v02	



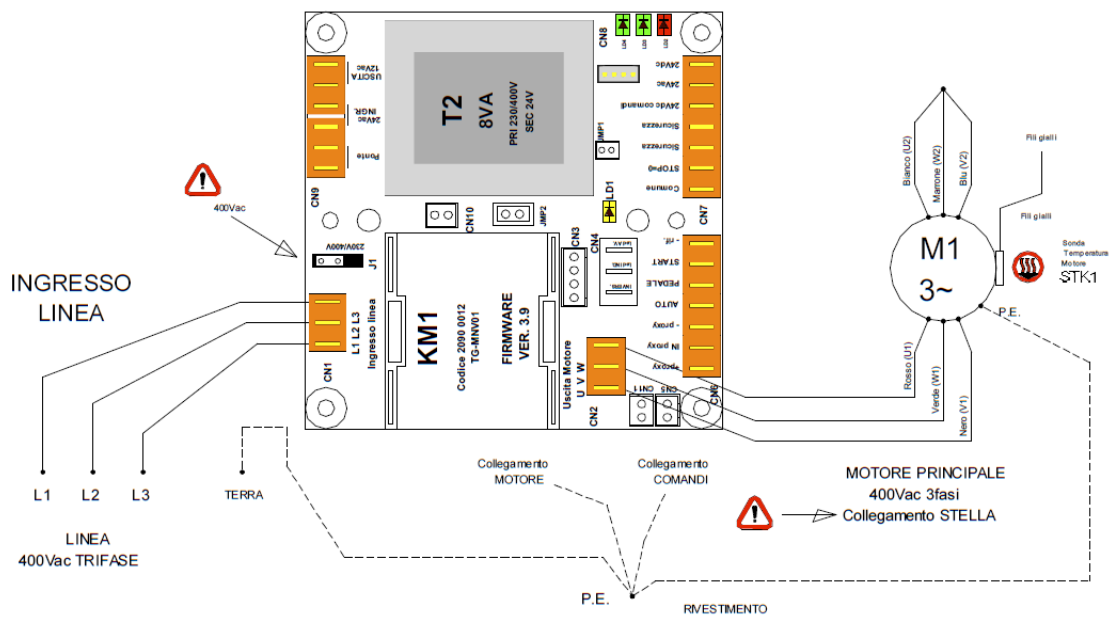


Schema Elettrico Mescolatori MM30

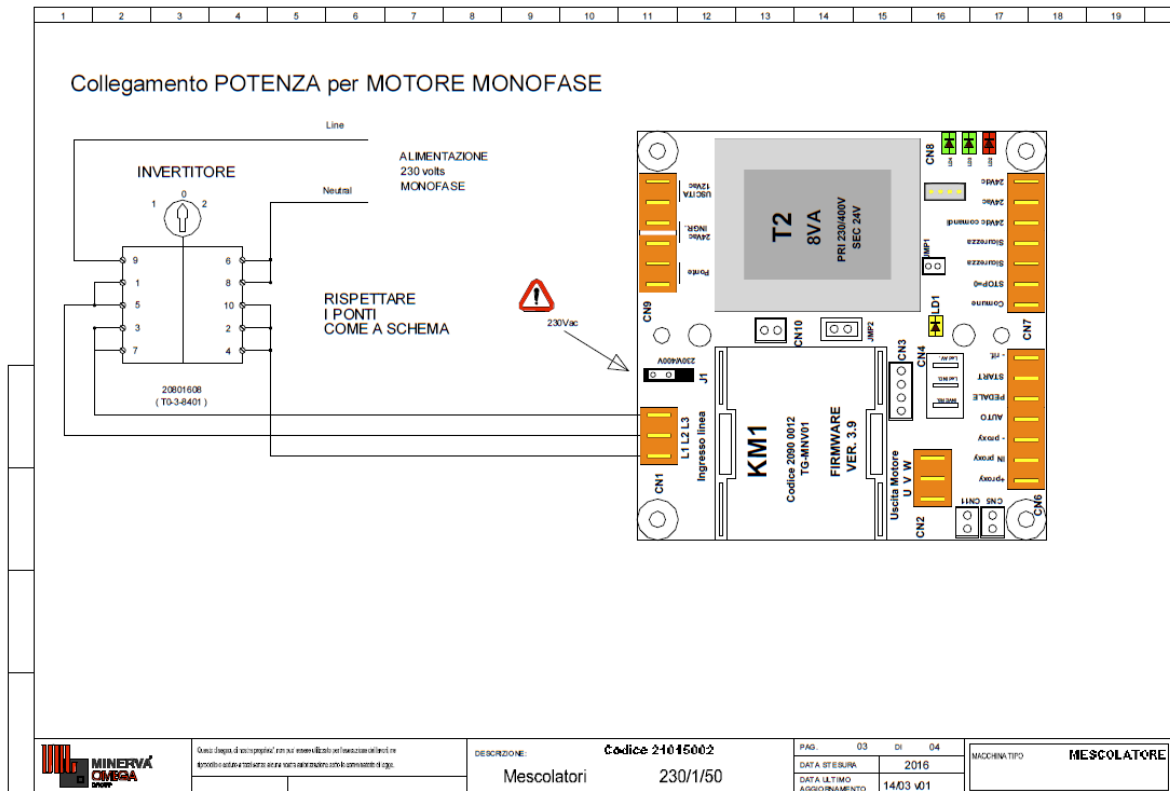
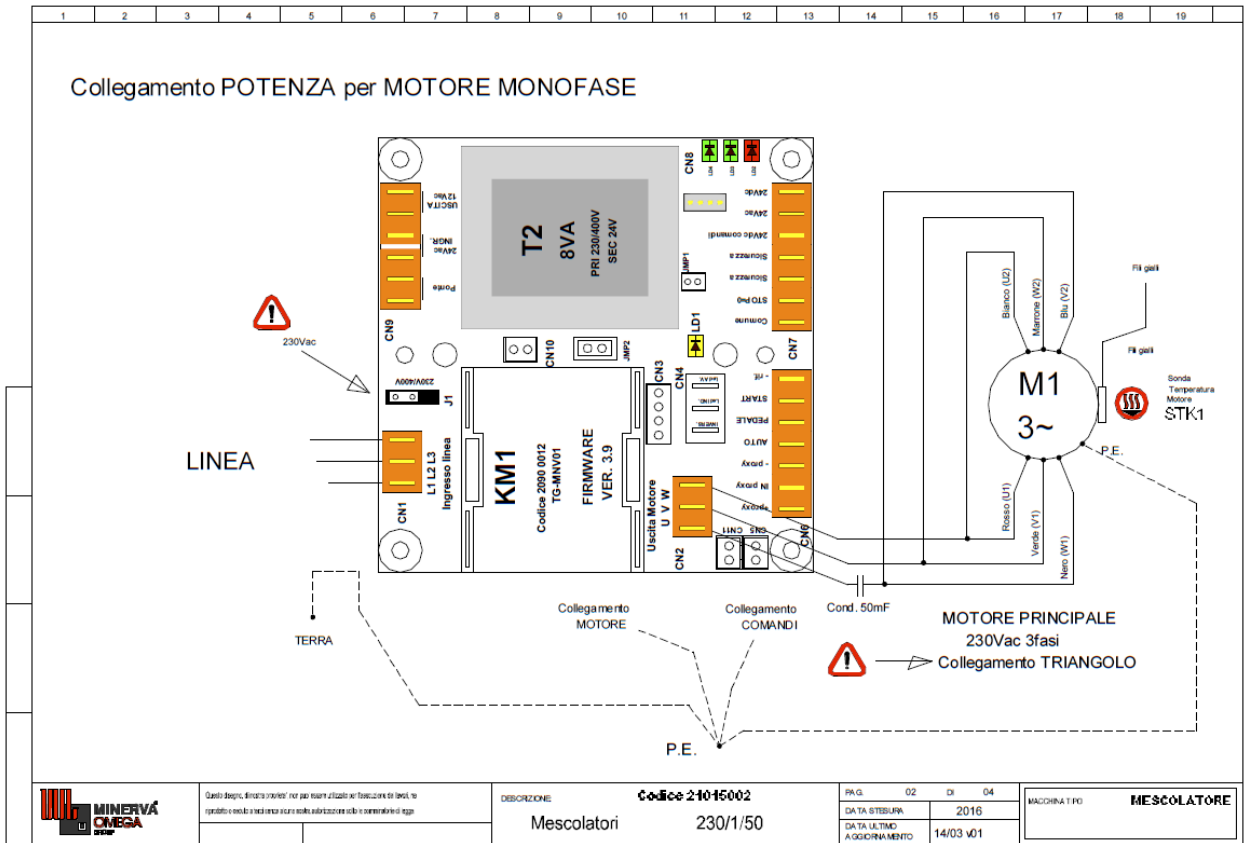
Versione con comando scheda TGMNV01

	Questo disegno di wiring diagram per uso professionale dell'installazione ed è riservato ad uso esclusivo del progettista e non deve essere distribuito o copiato.	DESCRIZIONE: Codice 21015002	Opzione	MACCHINA TIPO: MESCOLATORE
		Mescolatori	DATA STESURA: 2016	
			DATA ULTIMO AGGIORNAMENTO: 14/03 v01	

Collegamento POTENZA per MOTORE TRIFASE

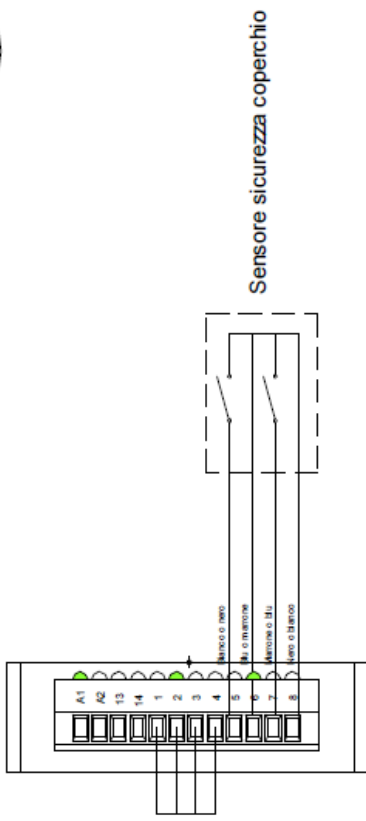
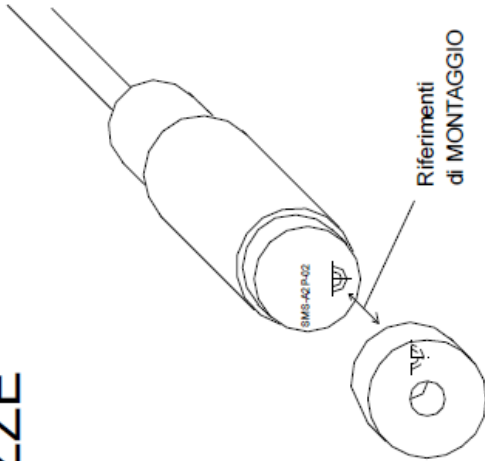


	Questo disegno di wiring diagram per uso professionale dell'installazione ed è riservato ad uso esclusivo del progettista e non deve essere distribuito o copiato.	DESCRIZIONE: Mescolatori 400/3/50	PAG. 01 di 04	MACCHINA TIPO: MESCOLATORE
			DATA STESURA: 2016	
			DATA ULTIMO AGGIORNAMENTO: 14/03 v01	



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

CONNESSIONE SICUREZZE



Questo manuale è riservato ai soli periti abilitati per la manutenzione e l'installazione di questo sistema di sicurezza.

DESCRIZIONE:
Mescolatori

Codice 24045003

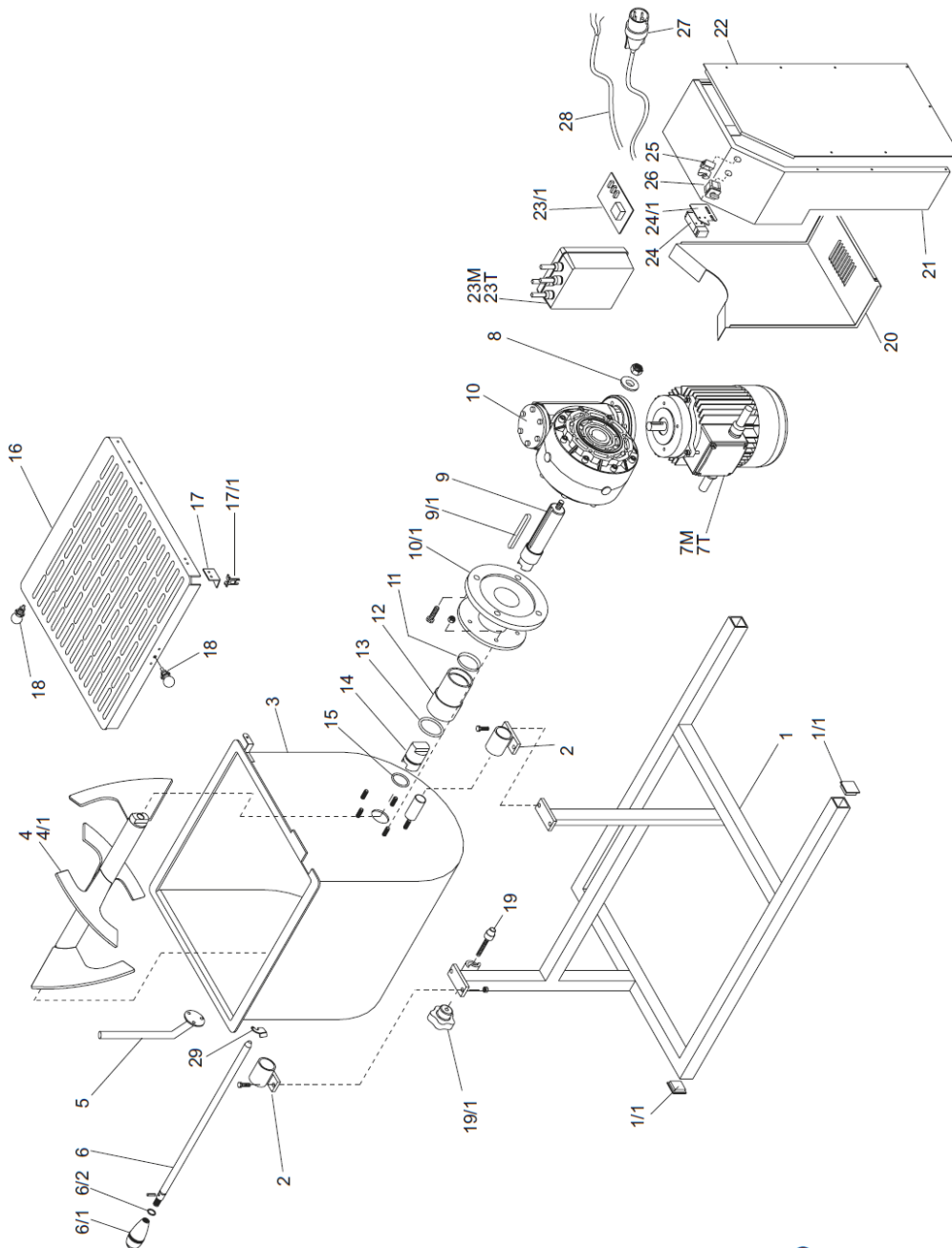
PAG.	04	DI	04
DATA STESURA	2016		
DATA ULTIMO AGGIORNAMENTO	14/03 v01		

MACCHINA TIPO
ME-SCOLATORE



Náhradní díly

Při opravách se smí zásadně používat jen originální náhradní díly.
Zásadně nečekejte, až jsou díly zcela opotřebované.



C/E MM 30-05

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE
1	8M025003	Telaio
1/1	23003087	Piedino rett.30x40
2	8B050009	Cerniera con boccia
3	8M025002	Vasca
4	8M025020	Pala mescolatrice
4/1	8M025S20	Pala rinforzata (optional)
5	8B050004	Maniglia
6	8M025013	Barra sostegno pale
6/1	23000675	Impugnatura sost.barra
6/2	20710073	Anello OR 3043
7	2157MM01	Motore trifase
7M	2157MM30MF	Motore monofase
8	8M025037	Rondella fiss.alb.ridutt.
9	8M025015	Albero ridutt.mesc.
9/1	20500201	Linguetta U6604 8x7x80
10	21590127	Riduttore
10/1	8M025030	Flangia riduttore
11	20713040	Paraolio 30x40x7
12	8B050016	Boccia
13	20710067	Anello OR 4150
14	8B050014	Inserito mob.trasc.asse
15	20710064	Anello OR 4112
16	8M025012	Coperchio
17/1	20800866	Chiave a 90°
17	8M025041	Supporto chiave
18	23000600	Pistoncino a molla
19	8B050011	Perno biocc.vasca
19/1	23005540	Manopola
20	8M025007	Carter inferiore
21	8M025017	Carter superiore
22	8M025018	Pannello di chiusura
23M	21015068	Impianto elettr.MF
23T	21015067	Impianto elettr.TF
23/1	20900065	Scheda elettronica (solo x MF)
24	20800865N	Finecorsa
24/1	8M025040	Supporto micro
25	20803401	Pulsante di marcia
26	20801608	Interr.Invertitore
27	21005375S	Cavo 3G1,5 S/Spina MF
28	21005465	Cavo 3G1,5 C/Spina TF
29	8B050010	Piastrino

MSC11-001 - rev. 05-18-09-18

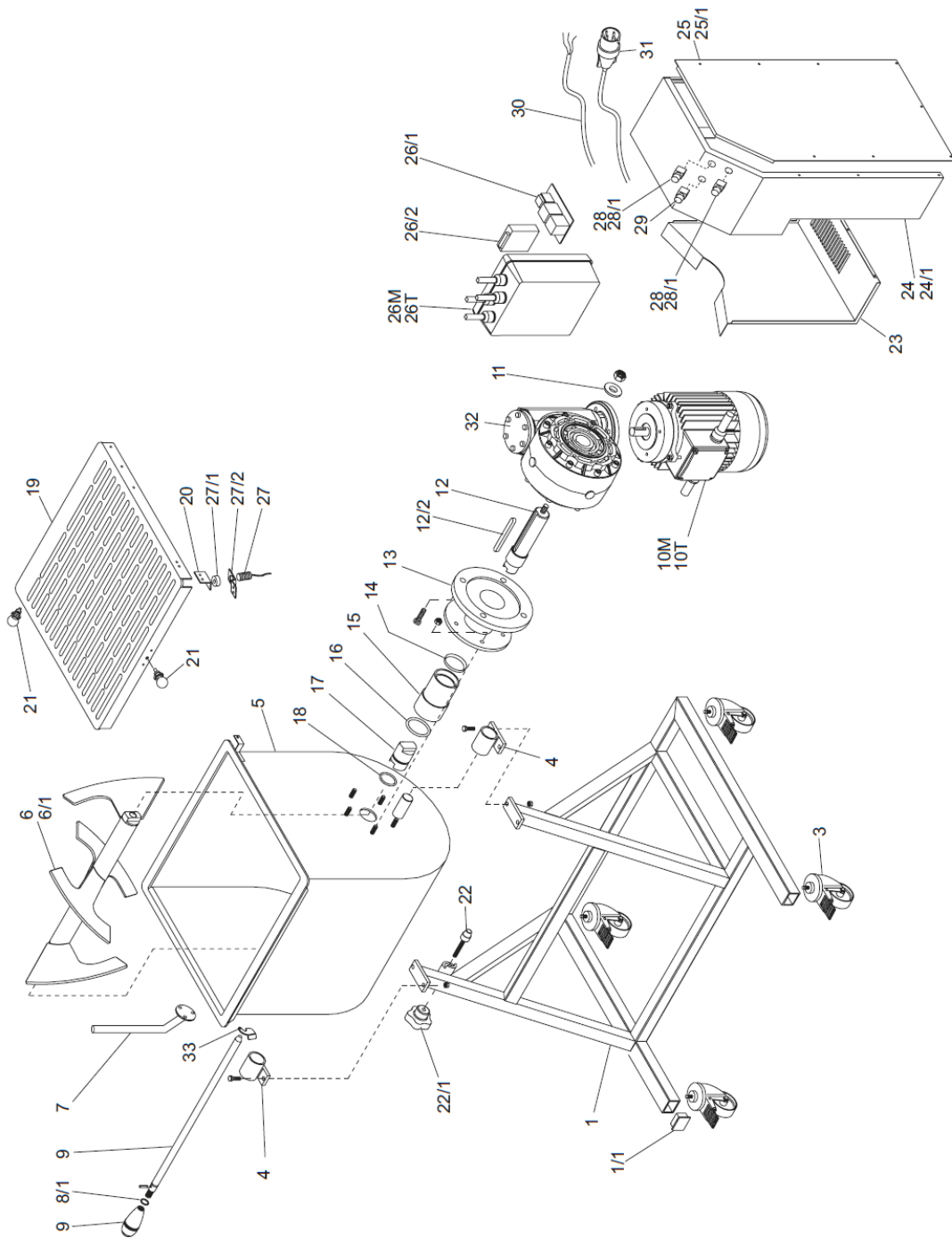


C/E MM 50-05

DESCRIZIONE

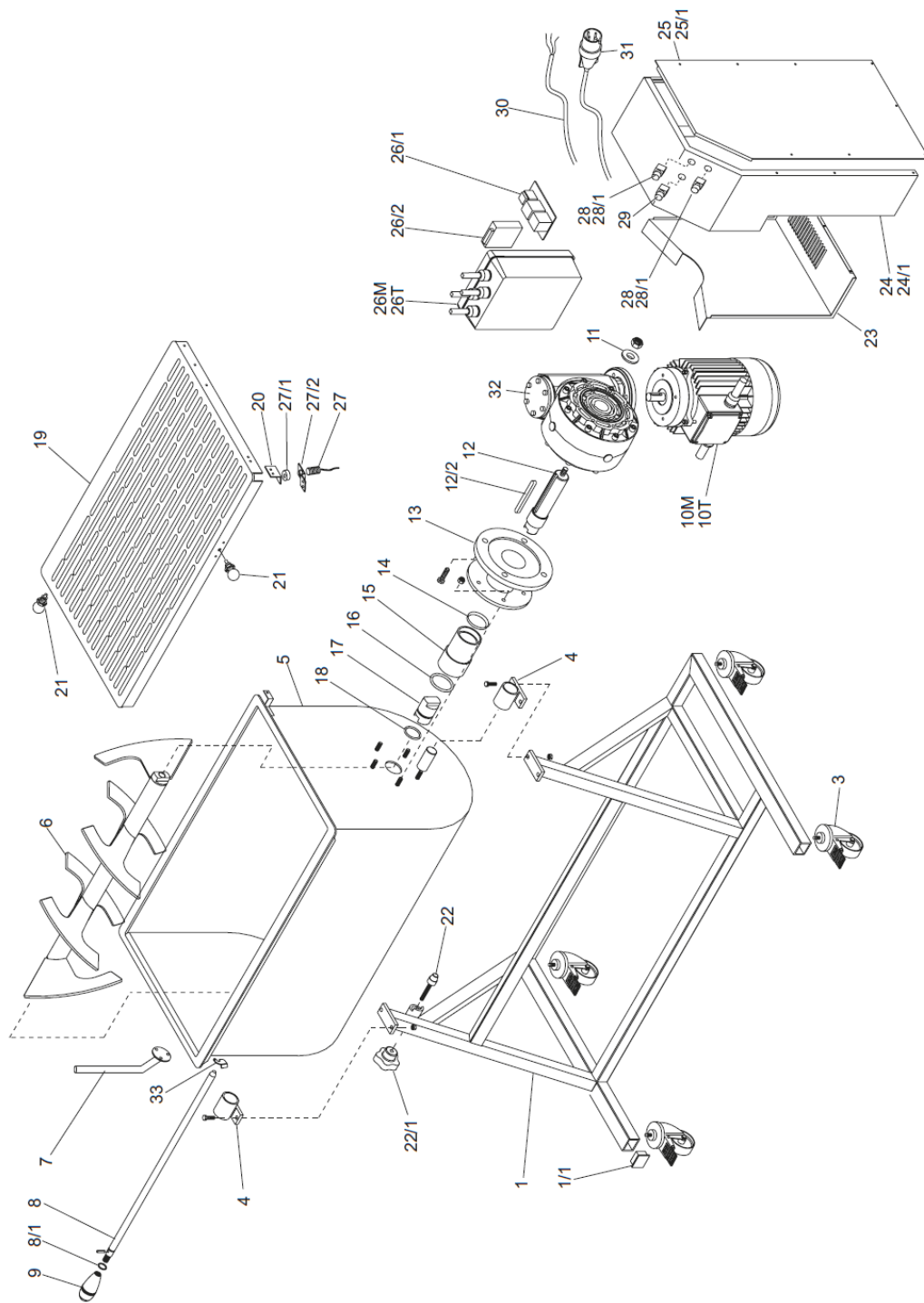
RIF. CODICE

- 1 8M050003 Telaio
- 1/1 23003087 Piedino rett.30x40
- 3 22206602 Ruota girevole con freno
- 4 8B050009 Cerniera con boccia
- 5 8M050002 Vasca
- 6 8M050020 Pala mescolatrice
- 6/1 8M50S20 Pala rinforzata (optional)
- 7 8B050004 Maniglia
- 8 8B050013 Barra sostegno pale
- 8/1 20710073 Anello OR 3043
- 9 23000675 Impugnatura
- 10T 2157LC72 Motore trifase
- 10M 2157MM50MF Motore monofase
- 11 8M025037 Rondella fiss.alb.ridutt.
- 12 8M050015 Albero ridutt.mesc.
- 12/2 20500230 Languetta 10x8x100
- 13 8M050030 Flangia
- 14 20713040 Paraolio 30x40x7
- 15 8B050016 Boccia
- 16 20710067 Anello OR 4150
- 17 8B050014 Inserto mob.trasc.asse
- 18 20710064 Anello OR 4112
- 19 8M050012 Coperchio
- 20 8B050019 Supporto magnete
- 21 23000600 Pistoncino a molla
- 22 8B050011 Perno blocc.vasca
- 22/1 23005540 Manopola
- 23 8M050007 Carter inferiore
- 24 8M050017 Carter superiore TF
- 24/1 8M050017MF Carter superiore MF
- 25 8M050018 Pannello di chiusura TF
- 25/1 8m0500018MF Pannello di chiusura MF
- 26T 21015045 Impianto elettr. TF
- 26M 21015046 Scheda elettronica
- 26/1 20900070 Centralina classe 1
- 26/2 20964011 Sensore magn.codif.
- 27 20963007 Magnete codif.
- 27/1 20960050 Supporto sensore
- 27/2 87010172 Pulsante di marcia
- 28 20803385 Membrana protez.
- 28/1 20803371 Pulsante di arresto
- 29 20803384 Cavo 3G1,5 S/Spina MF
- 30 21005375S Cavo 3G1,5 C/Spina TF
- 31 21005465 Riduttore
- 32 21590125 Piastrino
- 33 8B050010



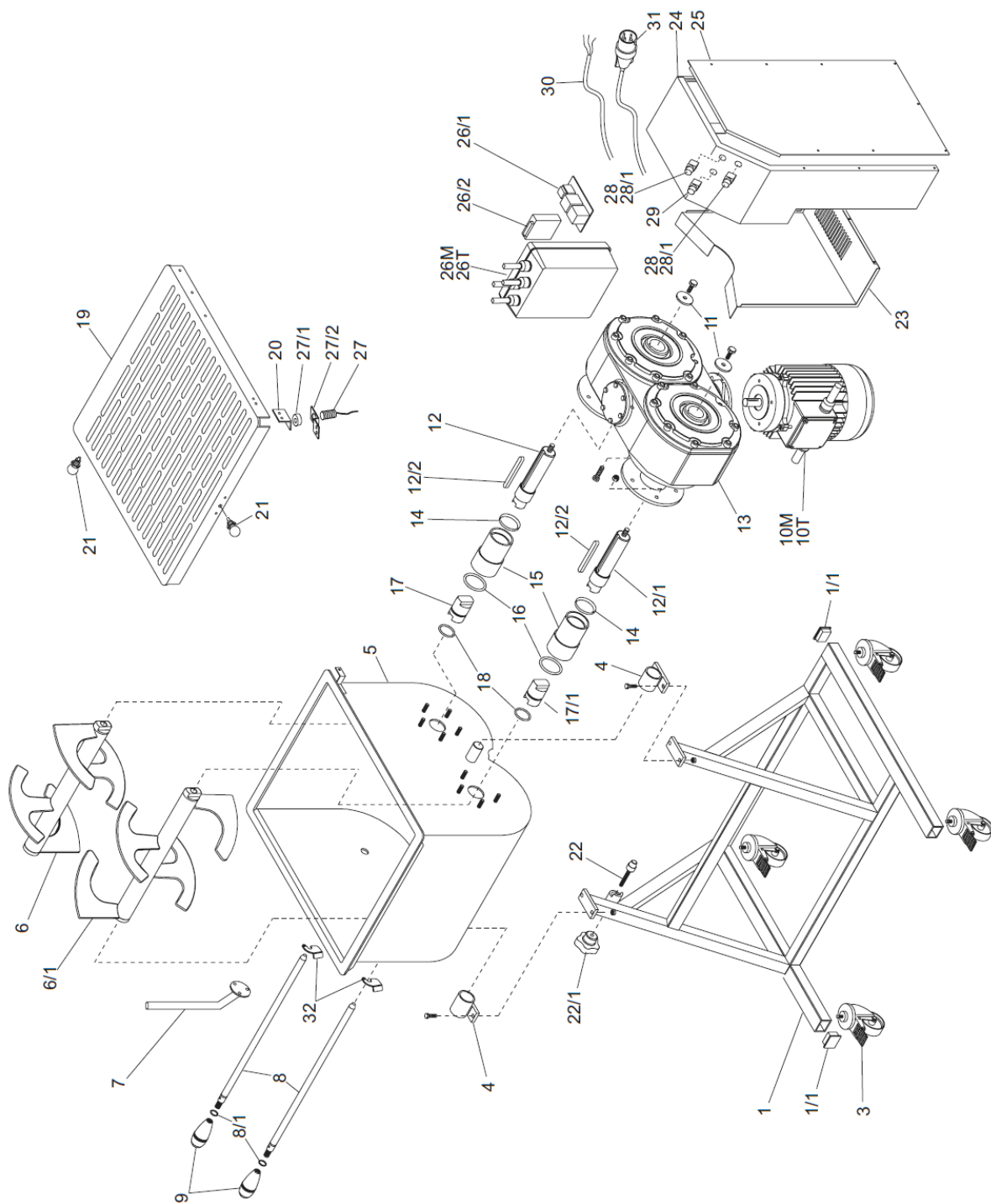


C/E MM 90-05



RIF.	CODICE	DESCRIZIONE
1	8M090003	Telaio
1/1	23003087	Piedino rett.30x40
3	22206602	Ruota girevole con freno
4	8B050009	Cerniera con boccia
5	8M090002	Vasca
6	8M090020	Pala mescolatrice
7	8B050004	Maniglia
8	8B120013	Barra sostegno pale
8/1	20710073	Anello OR 3043
9	23000675	Impugnatura
10T	2157LC72	Motore trifase
10M	2157MM50MF	Motore monofase
11	8M025037	Rondella fiss.alib.ridutt.
12	8M050015	Albero ridutt.mesc.
12/2	20500230	Linguetta 10x8x100
13	8M050030	Flangia
14	20713040	Paraolio 30x40x7
15	8B050016	Boccia
16	20710067	Anello OR 4150
17	8B050014	Insero mob.trasc.pale
18	20710064	Anello OR 4112
19	8M090012	Coperchio
20	8B050019	Supporto magnete
21	23000600	Pistoncino a molla
22	8B050011	Perno blocc.vasca
22/1	23005540	Manopola
23	8M050007	Carter inferiore
24	8M050017	Carter superiore TF
24/1	8M050017MF	Carter superiore MF
25	8M050018	Pannello di chiusura TF
25/1	8M050018MF	Pannello di chiusura MF
26T	21015045	Impianto elettr.TF
26M	21015046	Impianto elettr.MF
26/1	20900070	Scheda elettronica
26/2	20964011	Centralina classe 1
27	20963007	Sensore magn.codif.
27/1	20960050	Magnete codif.
27/2	87010172	Supporto sensore
28	20803385	Pulsante di marcia
28/1	20803371	Membrana protez.
29	20803384	Pulsante di arresto
30	21005375S	Cavo 3G1,5 S/Spina MF
31	21005465	Cavo 3G1,5 C/Spina TF
32	21590125	Riduttore
33	8B050010	Piastrino

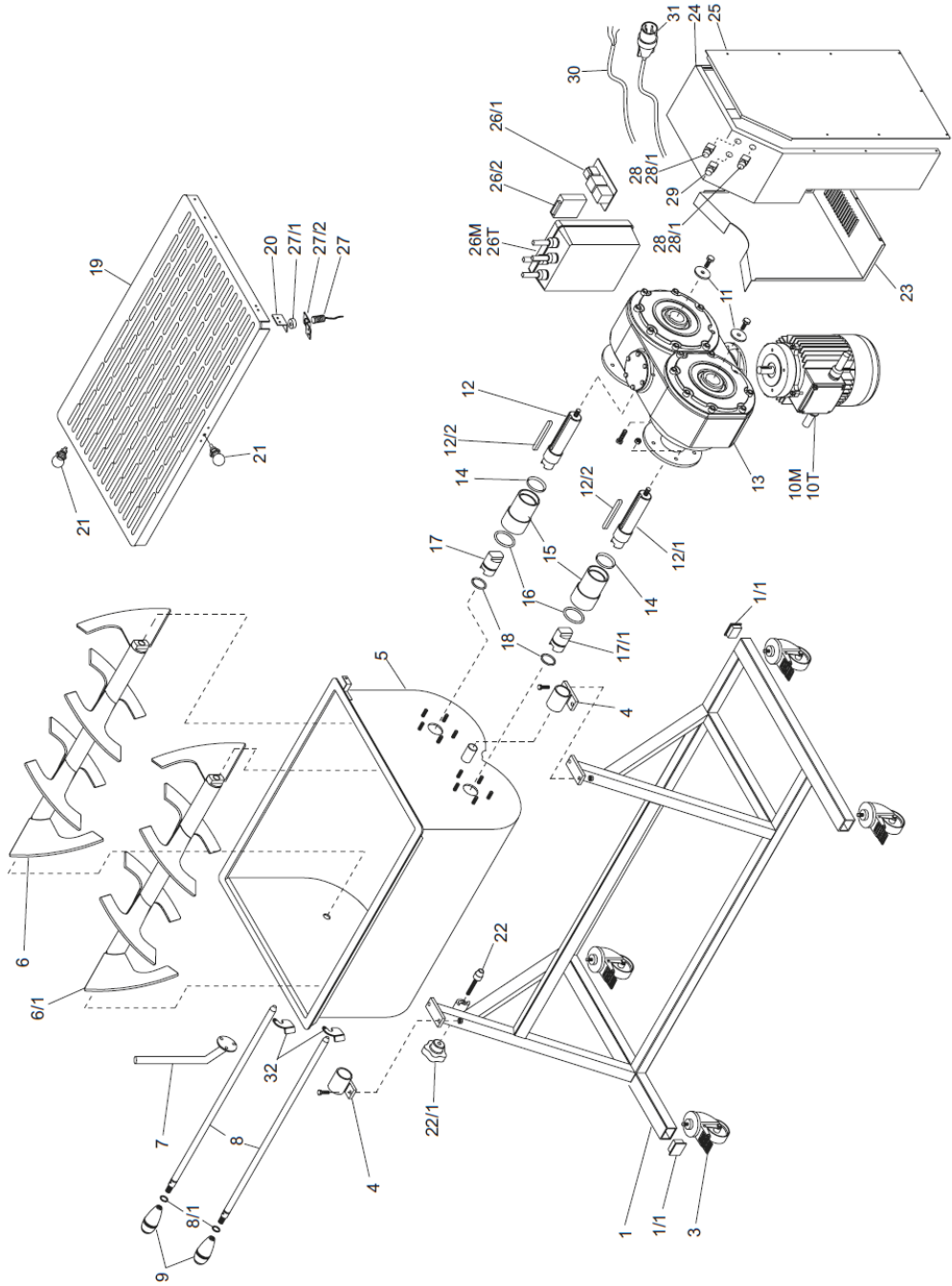
C/E MB 50-05



RIF.	CODICE	DESCRIZIONE
1	8B050003	Telaio
1/1	23003087	Piedino rett.30x40
3	22206602	Ruota girevole con freno
4	8B050009	Cerniera con boccia
5	8B050002	Vasca
6	8B050025	Pala mescolatrice
6/1	8B050026	Pala mescolatrice
7	8B050004	Manglia
8	8B050013	Barra sostegno pale
8/1	20710073	Anello OR 3043
9	23000675	Impugnatura
10T	2157LC80	Motore trifase
10M	2157PD80	Motore monofase
11	8M025037	Rondella fiss.alb.ridutt.
12	8B050015	Albero ridutt.mesc.
12/1	8B050022	Albero ridutt.mesc.
12/2	20500230	Linguetta U6604 10X8X100
13	21590122	Riduttore
14	20713040	Paraolio 30x40x7
15	8B050016	Boccia
16	20710067	Anello OR 4150
17	8B050014	Inserito mob.trasc.pale
17/1	8B050023N	Inserito mob.trasc.pale
18	20710064	Anello OR 4112
19	8B050012	Coperchio
20	8B050019	Supporto magnete
21	23000600	Pistoncino a molla
22	8B050011	Perno blocc.vasca
22/1	23005540	Manopola
23	8B050007	Carter inferiore
24	8B050017	Carter superiore
25	8B050018	Pannello di chiusura
26T	21015045	Impianto elettr.TF
26M	21015046	Impianto elettr.MF
26/1	20900070	Scheda elettronica
26/2	20964011	Centralina classe 1
27	20963007	Sensore magn.codif.
27/1	20960050	Magnete codif.
27/2	87010172	Supporto sensore
28	20803385	Pulsante di marcia
28/1	20803371	Membrana protez.
29	20803384	Pulsante di arresto
30	21005375S	Cavo 3G1.5 S/Spina MF
31	21005465	Cavo 3G1.5 C/Spina TF
32	8B050010	Piastrino

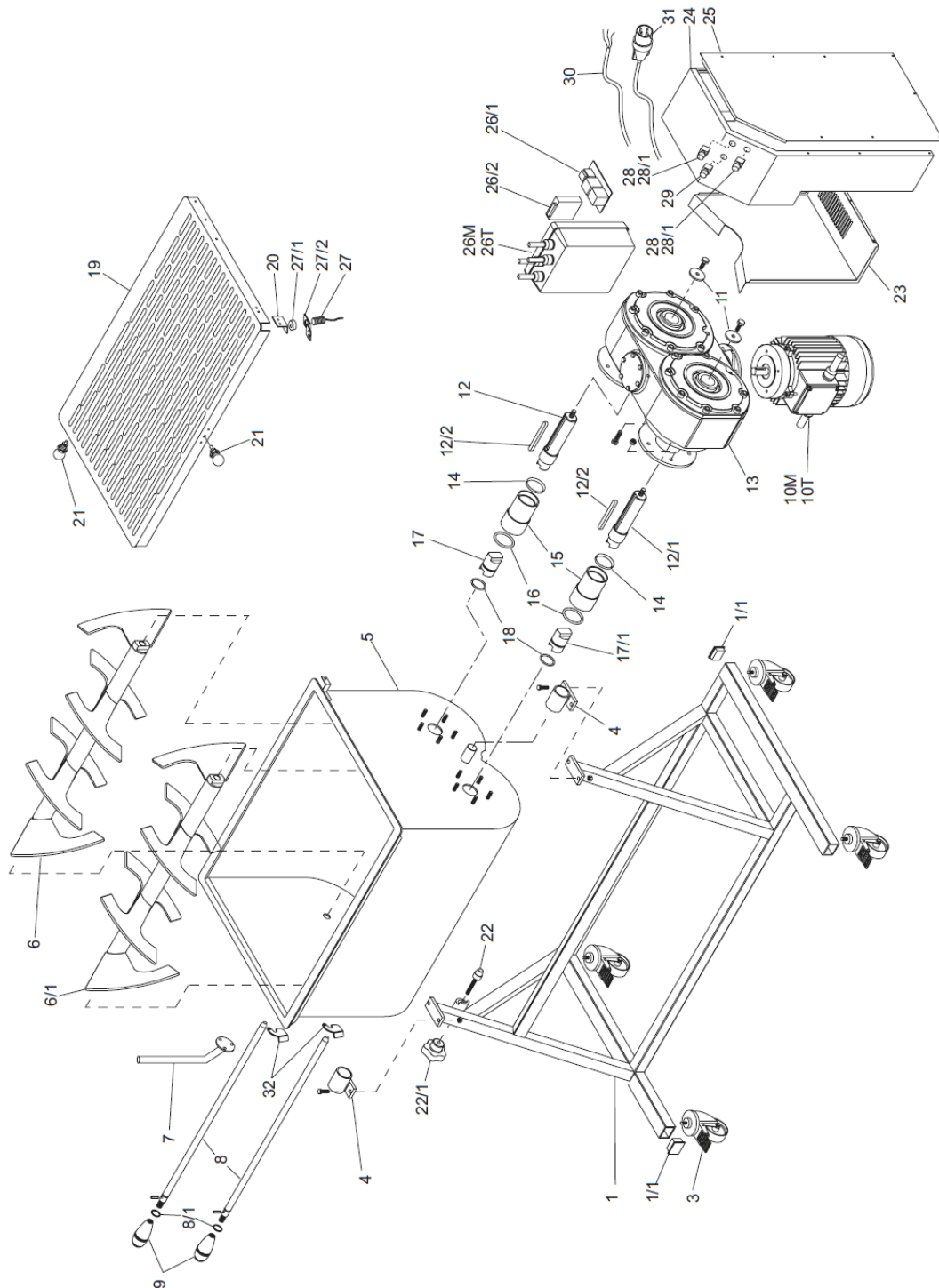


C/E MB 90-05



RIF.	CODICE	DESCRIZIONE
1	8B090003	Telaio
1/1	23003087	Piedino rett.30x40
3	22206602	Ruota girevole con freno
4	8B050009	Cerniera con boccia
5	8B090002	Vasca
6	8B090020N	Pala mescolatrice
6/1	8B050021N	Pala mescolatrice
7	8B050004	Maniglia
8	8B090013	Barra sostegno pale
8/1	20710073	Anello OR 3043
9	23000675	Impugnatura
10T	2157LC80	Motore trifase
10M	2157PD80	Motore monofase
11	8M025037	Rondella fiss.alb.ridutt.
12	8B050015	Albero ridutt.mesc.
12/1	8B050022	Albero ridutt.mesc.
12/2	20500230	Linguetta U6604 10X8X100
13	21590122	Riduttore
14	20713040	Paraolio 30x40x7
15	8B050016	Boccia
16	20710067	Anello OR 4150
17	8B050014	Insero mob.trasc.pale
17/1	8B050023N	Insero mob.trasc.pale
18	20710064	Anello OR 4112
19	8B090012	Coperchio
20	8B050019	Supporto magnete
21	23000600	Pistoncino a molla
22	8B050011	Perno blocc.vasca
22/1	23005540	Manopola
23	8B050007	Carter inferiore
24	8B050017	Carter superiore
25	8B050018	Pannello di chiusura
26T	21015045	Impianto elettr.TF
26M	21015046	Impianto elettr.MF
26/1	20900070	Scheda elettronica
26/2	20964011	Centralina classe1
27	20963007	Sensore magn.codif.
27/1	20960050	Magnete codif.
27/2	87010172	Supporto sensore
28	20803385	Pulsante di marcia
28/1	20803371	Membrana protez.
29	20803384	Pulsante di arresto
30	21005375S	Cavo 3G1,5 S/Spina MF
31	21005465	Cavo 3G1,5 C/Spina TF
32	8B050010	Piastrino

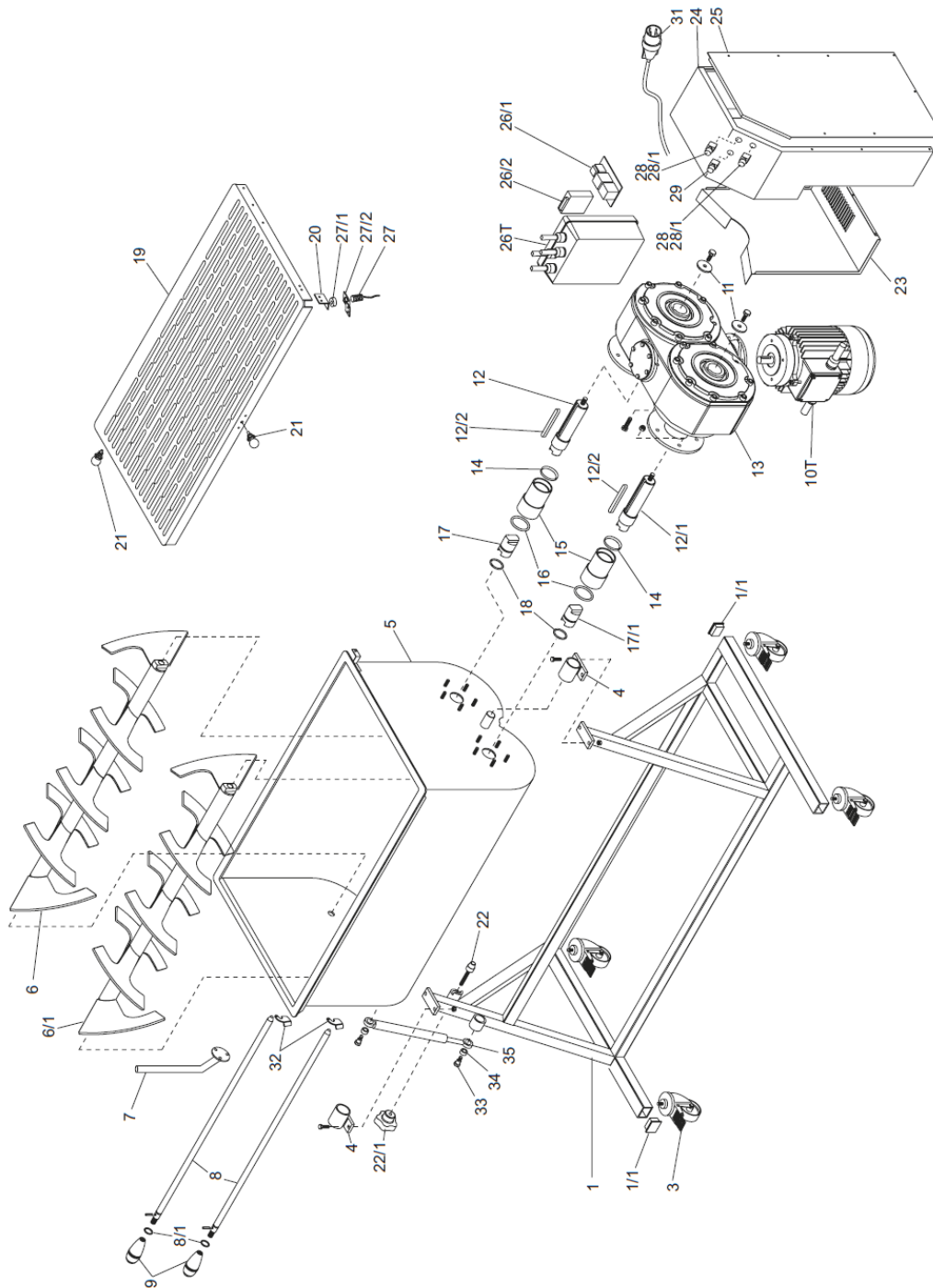
C/E MB 120-05



RIF. CODICE	DESCRIZIONE
1	8B120003 Telaio
1/1	23003087 Piedino rett.30x40
3	22206602 Ruota girevole con freno
4	8B050009 Cerniera con boccolla
5	8B120002 Vasca
6	8B120025 Pala mescolatrice
6/1	8B120024 Pala mescolatrice
7	8B050004 Maniglia
8	8B120013 Barra sostegno pale
8/1	20710073 Anello OR 3043
9	23000675 Impugnatura
10T	2157LC80 Motore trifase
10M	2157PD80 Motore monofase
11	8M025037 Rondella fiss.alb.ridutt.
12	8B050015 Albero ridutt.mesc.
12/1	8B050022 Albero ridutt.mesc.
12/2	20500230 Linguetta U6604 10X8X100
13	21590122 Riduttore
14	20713040 Paraolio 30x40x7
15	8B120016 Boccolla
16	20710067 Anello OR 4150
17	8B120014 Inserto mob.trasc.pale
17/1	8B120023 Inserto mob.trasc.pale
18	20710064 Anello OR 4112
19	8B120012 Coperchio
20	8B050019 Supporto magnete
21	23000600 Pistoncino a molla
22	8B050011 Perno blocc.vasca
22/1	23005540 Manopola
23	8B050007 Carter inferiore
24	8B120017 Carter superiore
25	8B120018 Pannello di chiusura
26T	21015045 Impianto elettr.TF
26M	21015046 Impianto elettr.MF
26/1	20900070 Scheda elettronica
26/2	20964011 Centralina classe1
27	20963007 Sensore magn.codif.
27/1	20960050 Magnete codif.
27/2	87010172 Supporto sensore
28	20803385 Pulsante di marcia
28/1	20803371 Membrana protez.
29	20803384 Pulsante di arresto
30	21005375S Cavo 3G1,5 S/Spina MF
31	21005465 Cavo 3G1,5 C/Spina TF
32	8B050010 Piastrino



C/E MB 180-05



RIF. CODICE	DESCRIZIONE
1	8B180003 Telaio
1/1	23003080 Piedino rett.40x40
3	22206602 Ruota girevole con freno
4	8B050009 Cerniera con boccia
5	8B180002 Vasca
6	8B180025 Pala mescolatrice
6/1	8B180024 Pala mescolatrice
7	8B180004 Maniglia
8	8B180013 Barra sostegno pale
8/1	20710073 Anello OR 3043
9	23000675 Impugnatura
10T	2157LC80 Motore trifase
11	8M025037 Rondella fiss.alb.ridutt.
12	8B050015 Albero ridutt.mesc.
12/1	8B050022 Albero ridutt.mesc.
12/2	20500230 Linguetta U6604 10X8X100
13	21590122 Riduttore
14	20713040 Paraolio 30x40X7
15	8B120016 Boccia
16	20710067 Anello OR 4150
17	8B120014 Inserto mob.trasc.pale
17/1	8B120023 Inserto mob.trasc.pale
18	20710275 Anello OR 4125
19	8B180012 Coperchio
20	8B050019 Supporto magnete
21	23000600 Pistoncino a molla
22	8B050011 Perno blocc.vasca
22/1	23005540 Manopola
23	8B050007 Carter inferiore
24	8B120017 Carter superiore
25	8B120018 Pannello di chiusura
26T	21015045 Impianto elettr.TF
26/1	20900070 Scheda elettronica
226/2	20964011 Centralina classe1
27	20963007 Sensore magn.codif.
27/1	20960050 Magnete codif.
27/2	87010172 Supporto sensore
28	20803385 Pulsante di marcia
28/1	20803371 Membrana protez.
29	20803384 Pulsante di arresto
31	21005465 Cavo 3G-1,5 C/Spina TF
32	8B050010 Piastrino
33	8B180041 Vite fissaggio molla gas
34	8B180040 Distanziale
35	20602759 Molla a gas



Via del Vetraio 36 Z i Roveri 2 40138 Bologna (Italia) - Tel. +39 051 53.01.74 - Fax + 39 051 53.53.27
<http://www.laminerva.it> - e-mail: laminerva@laminerva.it